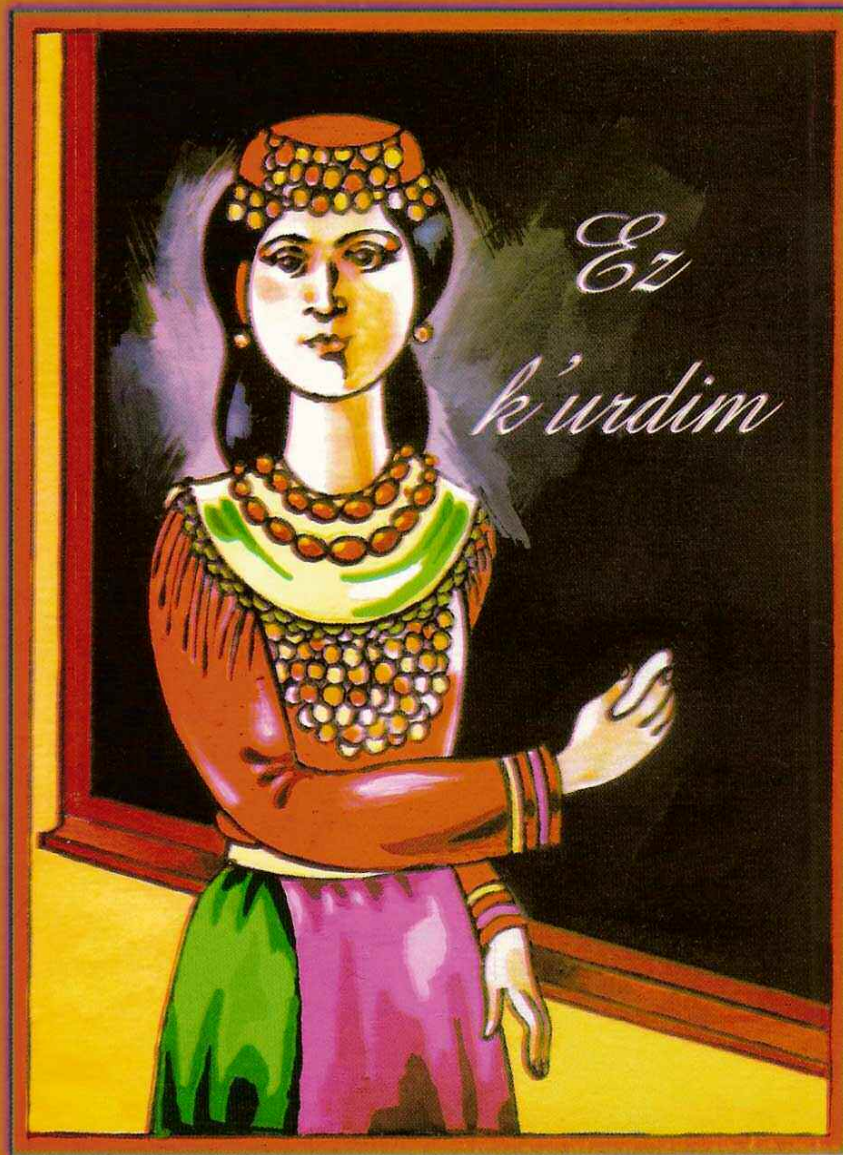


# ALÎFBA

BONA ZĪMANĒ K'URDÎ



ანბანი

ქუჩთული ენისათვის

# ALÎFBA

**BONA ZIMANÊ K'URDÎ**  
(KURMANCÎ)

BI T'ÎPÊD LATÎNÎ



## პნპპნი

**ქართული ენისათვის**

(ქურმანჯის დიალექტზე)

**დათინური პნპპნის სფუქველზე**

T'IBILISÎ  
20 თბილისი 04  
TBILISI



Neqşk'arê r'ûyêd p'irtûkê Lêvan Ûtêyan (Gergerî).  
გარეკანი დაასურათა მხატვარმა ლევან უტეიანმა (გარგარიმ).  
The cover illustrates by Levan Uteian (Gargari).

Çapk'arê ser kompûtêrê û dîzayîne Îraklî Şêşêlîzê  
კომპიუტერული უზრუნველყოფა და დიზაინი ირაკლი შეშელიძის  
Irakli Sheshelidze computer service and design.

Ezdixane.ru

„ALÎFBA BONA ZIMANÊ K'URDÎ“ ronayî dîtiye ji destê pirojêya bayîlozxana P'adşatiya Nîdêrlandan di Gurcistanê da.

Civaka k'urdêd bajarvanêd Gurcistanê sipasiya xweye dilgermî dibêje bayîlozxana P'adşatiya Nîdêrlandan di Gurcistanê da seba k'omekdariya bêk'ara xwe di şuxulê amade û neşirkirina vê p'irtûka „Alîfbê“.

Kirinê bayîlozxana bilind gavekî yekemînî giringe, k'îjan jî bona xweyî kirina zimanê k'urdî-yek ji zimanêd diniyalîkêye herî kemnar, di Gurcistanê da hatiye havêtinê.

„Alîfba bona zimanê k'urdî“ (ser h'îmê t'îpêd latînî) cara e'vile di Gurcistanê da neşir biye. Ew bona wan k'urdêd Gurcistanê çê biye yêd ku zimanê dê (zikmakî) dizanin (dip'eyîvin) û nêta wan heye ser zimanê dê hînî xwendin-nivîsandinê bin.

„Alîfba“ him jî dikare arîk'ariyê bide wan k'urdan k'îjan jî dil dikin alîfba gurcî û zimanê gurckî pêbizan bin.

#### AMADEK'AR Û BERPIRSIYARÊ P'IRTÛKÊYE:

Zanevanê rojhilatnasiyê, k'urdnas, xudan-berpirsiyarê rojnama k'urdî „Gilavêj“ di Gurcistanê da, nûçegîhan, r'êbirê p'ara belakirinê bi zimanê k'urdî ya radiya Gurcistanêye dewletê, helbestvan, xweyê xelata dewletê ya ordêna layîqiyê

K'EREMÊ ANQOSÎ



“ანბანი ქართული ენისათვის” გამოიცა საქართველოში ნიდერლანდების სამეფოს საელჩოს ფინანსური მხარდაჭერით.

საქართველოს ქართული სათვისტომო გულწრფელ მადლობას უხდის საქართველოში ნიდერლანდების სამეფოს საელჩოს იმ სამაგალითო ქველმოქმედებისათვის, რომელიც მან უანგაროდ გასწია წინამდებარე “ანბანის” მომზადებისა და გამოცემისათვის.

საელჩოს ეს ინიციატივა არის პირველი სერიოზული ნაბიჯი საქართველოში მსოფლიოს ერთ-ერთი უძველესი ენის- ქართული ენის გადარჩენისა და დაცვის საქმეში.

“ანბანი ქართული ენისათვის” (ლათინური ანბანის საფუძველზე) წარმოდგენილი სახით საქართველოში პირველად გამოიცა. იგი გათვალისწინებულია საქართველოს ქურთებისათვის, რომლებმაც იციან მშობლიურ ქურთულ ენაზე ლაპარაკი და სურთ შეისწავლონ თავიანთ მშობლიურ ენაზე წერა-კითხვა.

“ანბანი” აგრეთვე იმავდროულად დახმარებას გაუწევს ქურთებს ქართული ანბანისა და ქართული ენის დაუფლებაში.

შემდგენელი და რედაქტორი:

მეცნიერი-ალმოსაველეთმცოდნე, ქურთოლოგი, საქართველოში ქურთული გაზეთის “გლავეჟის” გამომცემელ-რედაქტორი, ჟურნალისტი, საქართველოს სახელმწიფო რადიოს ქურთულ ენაზე გადაცემათა უფროსი რედაქტორი, მწერალი, ღირსების ორდენოსანი

**ქარიმ ანკოსი (ქარაჰე ანკოსი)**

„The Kurdish alphabet“ has been published in Georgia through a kind support of the Dutch Embassy in this country.

The Kurdish community of Georgia expresses its gratitude to the Dutch Embassy for the charity that has made the publication of the Kurdish alphabet possible. The Dutch Embassy initiative has come up as the first step towards the preservation of the Kurdish language – one of the world's ancient languages. It was the first time the Latin-based Kurdish alphabet has been published in Georgia. The Alphabet is targeted at the Kurdish speakers willing to be literate in their native language.

The alphabet will also help the local Kurds in mastering the Georgian alphabet and language.

The Alphabet was completed and edited by **Mr. KARIM ANKOSI**, an orientalist, the publishing editor of the Kurdish „Glavezh“ newspaper printed in Georgia, the Editor – in-Chief of the Kurdish Service of the Georgian State Radio and a writer conferred with the Order of Honour.

ALÎFBA  
 BONA ZĪMANÊ K'URDÎ  
 (KURMANCÎ)  
 BÎ T'ÎPÊD LATÎNÎ

| №  | T'ÎPÊD ÇAPÊ                                  |   | T'ÎPÊD DESNIVÎSANDINÊ                        |   | GURCKÎ<br>ქართული |
|----|--|---|--|---|-------------------|
|    | T'ÎPÊD MEZIN<br>დიდი<br>ბმჭვლეური<br>ასომები | T'ÎPÊD BIÇ'ÛK<br>პატარა<br>ბმჭვლეური<br>ასომები | T'ÎPÊD MEZIN<br>დიდი<br>ხელნაწერი<br>ასომები | T'ÎPÊD BIÇ'ÛK<br>პატარა<br>ხელნაწერი<br>ასომები |                   |
| 1  | A  | a   | А  | a   | ა*                |
| 2  | B  | b   | В  | b   | ბ                 |
| 3  | C  | c   | С  | c   | ც                 |
| 4  | Ç  | ç   | Ç  | ç   | ჭ                 |
| 5  | Ç'   | ç'  | Ç'   | ç'  | ჭ'                |
| 6  | D  | d   | Д  | d   | დ                 |
| 7  | E  | e   | Е  | e   | ე                 |
| 8  | E'   | e'  | Е'   | e'  | ე*                |
| 9  | Ê  | ê   | Ê  | ê   | ე                 |
| 10 | F  | f   | Ƒ  | f   | ფ*                |
| 11 | G  | g   | Ɠ  | g   | გ                 |
| 12 | H  | h   | Н  | h   | ჰ                 |
| 13 | H'   | h'  | Н'   | h'  | ჰ*                |
| 14 | Î  | i   | İ  | i   | ი*                |
| 15 | Î  | î   | Î  | î   | ი                 |
| 16 | J  | j   | ƶ  | j   | ჯ                 |
| 17 | K  | k   | Ƙ  | k   | კ                 |
| 18 | K'   | k'  | Ƙ'   | k'  | კ*                |
| 19 | L  | l   | ƚ  | l   | ლ                 |
| 20 | M  | m   | Ɠ  | m   | მ                 |

ALÍFBA  
BONA ZÍMANÊ K'URDÍ  
(KURMANCÍ)  
BÍ T'ÍPÊD LATÍNÍ

| №  | T'ÍPÊD ÇAPÊ                               |  | T'ÍPÊD DESNÍVÍSANDINÊ                       |  | GURCÍ<br>ქართული |
|----|---|--|---|--|------------------|
|    | T'ÍPÊD MEZÍN<br>დიდი<br>ბეჭდური<br>ასოები | T'ÍPÊD BÍÇ'ÚK<br>პატარა<br>ბეჭდური<br>ასოები | T'ÍPÊD MEZÍN<br>დიდი<br>ხელნაწერი<br>ასოები | T'ÍPÊD BÍÇ'ÚK<br>პატარა<br>ხელნაწერი<br>ასოები |                  |
| 21 | N   | n  | Ń   | n  | ნ                |
| 22 | O   | o  | Ō   | o  | ო                |
| 23 | P   | p  | Ɔ   | p  | პ                |
| 24 | P'  | p'   | Ɔ'  | p'   | ფ                |
| 25 | Q   | q  | Ɔ   | q  | ყ                |
| 26 | R   | r  | Ɔ   | r  | რ                |
| 27 | R'  | r'   | Ɔ'  | r'   | რ*               |
| 28 | S   | s  | Ɔ   | s  | ს                |
| 29 | Ş   | ş  | Ɔ   | ş  | შ                |
| 30 | T   | t  | Ɔ   | t  | ტ                |
| 31 | T'  | t'   | Ɔ'  | t'   | თ                |
| 32 | U   | u  | Ɔ   | u  | უ                |
| 33 | Û   | û  | Ɔ   | û  | უ*               |
| 34 | V   | v  | Ɔ   | v  | ვ                |
| 35 | W   | w  | Ɔ   | w  | ვ*               |
| 36 | X   | x  | Ɔ   | x  | ქ                |
| 37 | X'  | x'   | Ɔ'  | x'   | ღ                |
| 38 | Y   | y  | Ɔ   | y  | ყ*               |
| 39 | Z   | z  | Ɔ   | z  | ზ                |

\* Evan t'ipan di alifba gurci da t'unene

\* ქართულ ანბანში აღნიშნული ასოები არ მოიპოვება.



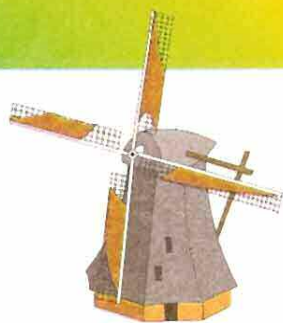
ა ა ა

A a

A  
B  
C  
C'  
C''  
D  
E  
E'  
E''  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
H''  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



AV წყალი



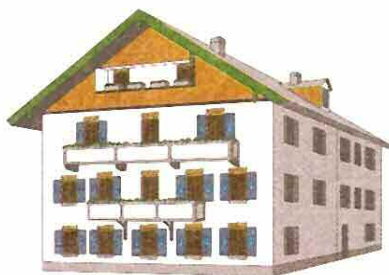
AŞ წისქვილი



AGİR ცეცხლი



AL დროშა



AVAYİ შენობა



AŞPÊJ მზარეული



AMAN ჭურჭელი



AVTOMAT ავტომატი

- AD - ფიცი
- ADAR - მარტი
- ADE - კუნბული
- AHİL - მოხუცი
- AGÛR - აგური
- ALAV - ცეცხლის ალი
- ALİFBA - ანბანი
- ALİ - მხარე
- AMOJİN - ბიცოლა
- AP - ბიძა
- AQİL - ჭკუა
- AR - ფქვილი
- ARDÛ - საწვავი
- ARMANC - მიზანი
- ASTAR - სარჩული
- AŞVAN - მწვისქვილე
- AŞIQ - ამული
- AŞXANE - სამზარეულო
- AX - მიწა
- AXP - ნაგავი
- AX'A - ბატონი
- AZA - თავისუფალი
- AVRÊJ - სარწვავი

A

a

ა ა

A  
**B**  
 C  
 Ç  
 Ç'  
 D  
 E  
 E'  
 Ê  
 F  
 G  
 H  
 H'  
 Î  
 Î'  
 J  
 K  
 K'  
 L  
 M  
 N  
 O  
 P  
 P'  
 Q  
 R  
 R'  
 S  
 Ş  
 T  
 T'  
 U  
 Û  
 V  
 W  
 X  
 X'  
 Y  
 Z

B b

ბ



**BALT'E**  
 ცული



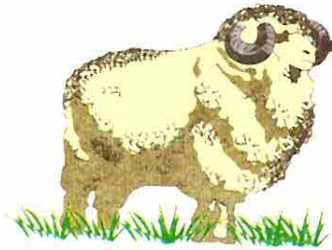
**BÊR**  
 ბარი



**BELG**  
 ფოთოლი



**BEQ**  
 ბაყაყი



**BERAN**  
 ცხვარი



**BEX**  
 ბატკანი



**BİZİN**  
 თხა



**BİLBİL**  
 ბულბული

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| <b>BA</b> - ქარი         | <b>BAX'VAN</b> - მებაღე |
| <b>BABAX</b> - ამაყი     | <b>BAZAR</b> - ბაზარი   |
| <b>BAHAR</b> - გაზაფხული | <b>BAZİN</b> - სამაჯური |
| <b>BAJAR</b> - ქალაქი    | <b>BELGİ</b> - ბალიში   |
| <b>BAR</b> - ტვირთი      | <b>BERİK</b> - ჯიბე     |
| <b>BARAN</b> - წვიმა     | <b>BERF</b> - თოვლი     |
| <b>BASK</b> - ფრთა       | <b>BEROŞ</b> - ქუბი     |
| <b>BAŞ</b> - კარგი       | <b>BE'R</b> - ზღვა      |
| <b>BAKÛR</b> - ჩრდილოეთი | <b>BÊRAQ</b> - დროშა    |
| <b>BAŞÛR</b> - სამხრეთი  | <b>BİBER</b> - წიწკა    |
| <b>BAV</b> - მამა        | <b>BİJANG</b> - წამწამი |
| <b>BAX'</b> - ბალი       | <b>BİRÛ</b> - წარბი     |
|                          | <b>BİRA</b> - მშა       |

B

b

B b



ც ც ჯ

C c

A  
B  
C  
C'  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



CENÛ  
კვიცი



CERİK  
ღოქი



CÛCİK  
წიწილა



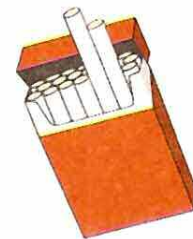
CEHŞİK  
ჩოჩორი



CÊV  
ჯიბე



COLAN  
საქანელა

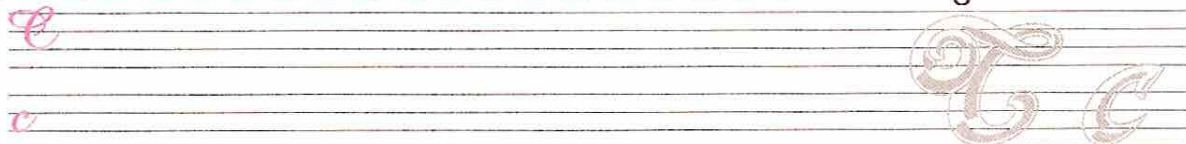


CİX'ARE  
კაპიროსი



CAX'  
გისოსი

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| CANHİL - ახალგაზრდა            | CEHNEM - ჯოჯოხეთი              |
| CAN - სხეული                   | CİNET - სამოთხე                |
| CANFIDA - მებრძოლი             | CEW - არხი                     |
| CAMÊR - კეთილშობილი            | CÎ - ადგილი                    |
| CANSAX' - ჯანმრთელი            | CÎNAR - მესობელი               |
| CARÎ - შინამოსამსახურე<br>ქალი | CÊWÎ - ტყუპი                   |
| CASÛS - ჯაშუში                 | CİHÊZ - შხითუვი                |
| CEFA - შრომა                   | CİMAET - ხალხი,<br>საზოგადოება |
| CEGER - ღვიძლი                 | CİVAT - კრება                  |
| CEH - შერია                    | COT - გუთანხი                  |





A  
B  
C  
Ç  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
İ  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

Ç Ç Ç



ÇAKÛÇ  
ჩაქუჩი



ÇAYİDANG  
ჩაიდანი



ÇENT'E  
ჩანთა



ÇENGAL  
ჩანგალი



ÇADİR  
კარავი



ÇARİX  
ქალამანი

ÇAR - ოთხი

ÇAYI - ჩაი

ÇENE, ÇENG, ÇENGÛ - ნიკაპი

ÇİL - ორმოცი

ÇARŞEM - ოთხშაბათი

ÇAP - ზომა, ბეჭდვა

ÇARDAR - საკაცე

ÇARDEH - თოთხმეტი

ÇARGOŞE - ოთხკუთხედი

ÇEWAL - ტომარა

ÇENGAL - ანკესი

ÇEPER - ღობე

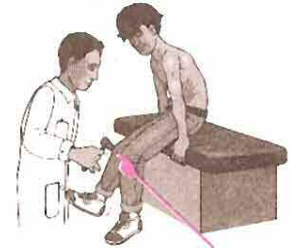
ÇİNAR - ჩინარი (ხე)

ÇOL - მინდორი

ÇAX - დრო

ÇEND - რამდენი

ÇOBAN - მწყემსი



ÇOK  
მუხლი



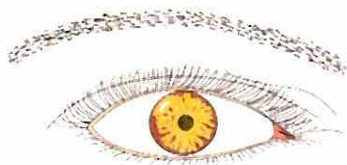
ÇOMAQ  
კომბალი



ჭ, ც

ჭ, ც

A  
B  
C  
C  
ჭ  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



ჭ'É'V  
თვალი



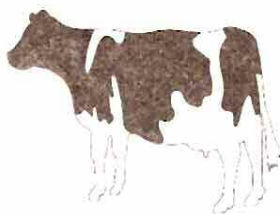
ჭ'IRA  
ჭრაქი



ჭ'ivik  
ბელურა



ჭ'Êjik  
კნუტი



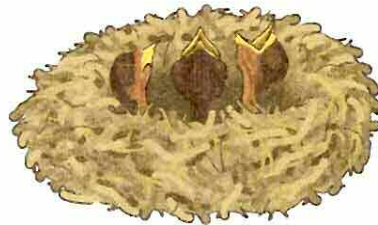
ჭ'Êlek  
ძროხა



ჭ'Î'EK  
ყვავილი



ჭ'IYA  
მთა



ჭ'ÛK  
ბარტყი

- ჭ'EK - იარაღი
- ჭ'E'L - ჭალა, ორმო
- ჭ'EM - მდინარე
- ჭ'ENG - მუჭა
- ჭ'ERM - ტყევი
- ჭ'EP - მარცხენა
- ჭ'EPL - მხარი
- ჭ'ÊRE - საძოვარი
- ჭ'Î'IK - ბუბუ

- ჭ'IQIL - ტოტი
- ჭ'INÎ - ქვაბი
- ჭ'IRK - წვეთი
- ჭ'ÎROK - ზღაპარი
- ჭ'ÎROKBÊJ - მეზღაპრე
- ჭ'Û'IK - პაწაწინა
- ჭ'ITÎ - ხორცის ნაჭერი
- BERჭ'E'VK - სათვალე





A  
B  
C  
C'  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
î  
î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

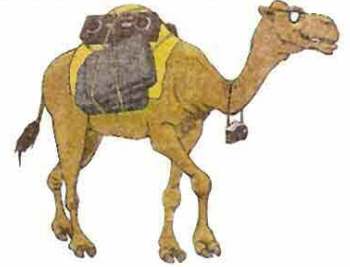
D d დ



DAR  
ხე



DÊ  
დედა



DEVE  
აქლემი



DEF  
დოლი



DİDAN, DİRAN  
კბილი

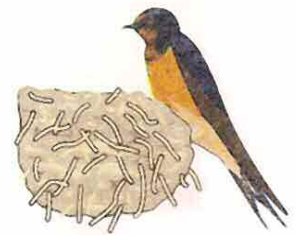


DİK  
მამალი

- |                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| DAS - ნამგალი            | DÊL - კუდი       |
| DENG - ხმა               | DÊR - ეკლესია    |
| DERGE - ალაფაფი          | DESMAL - ლეჩაქი  |
| DEV - პირი               | DİL - გული       |
| DERS - გაკვეთილი         | DİN - რელიგია    |
| DERSDAR - მასწავლებელი   | DİWAR - კედელი   |
| DERSXANE - საკლასო ოთახი | DİZ - ქოთანნი    |
| DERMAN - წამალი          | DİRÊJ - გრძელი   |
| DERMANXANE - აფთიაქი     | DOST - მეგობარი  |
| DEFÇI - მედოლე           | DİLMİN - მტერი   |
| DENGBÊJ - მომღერალი      | DÛ - ბოლი        |
| DEST - ხელი              | DÛMAN - ნისლი    |
| DE'WAT - ქორწილი         | DİBİSTAN - სკოლა |
| DERZİ - ნემსი            |                  |



DERİ  
კარები



DÛMEQESK  
მერცხალი

D

d

D d



Ⴜ e ა

E e

A  
B  
C  
Ç  
Ĉ  
D  
**E**  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Ĵ  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



**EXTIYAR**  
მოხუცი



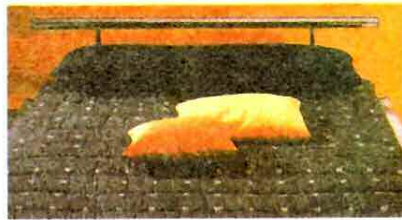
**ELOK**  
ინდაური



**ELEK**  
საცერი



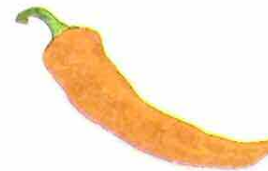
**ESKER**  
ჯარისკაცი



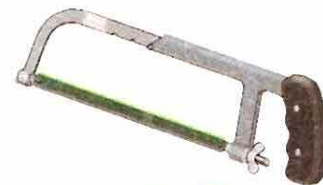
**BELGI**  
ბალიში



**BERAZ**  
ღორი



**BİBER**  
წიწაკა



**BİREK**  
ხერხი

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| <b>EM</b> - ჩვენ         | <b>EW</b> - ის          |
| <b>EZ</b> - მე           | <b>EVİN</b> - სიყვარული |
| <b>EGLE</b> - გვიან      | <b>EWLED</b> - შვილი    |
| <b>EK'İN</b> - მოსავალი  | <b>EYWAN</b> - აივანი   |
| <b>EMEK</b> - შრომა      | <b>EZBER</b> - ზეპირი   |
| <b>ENDAM</b> - წვერი     | <b>BELG</b> - ფოთოლი    |
| <b>ERÊ</b> - დიახ        | <b>BEQ</b> - ბაყაყი     |
| <b>ERMENİ</b> - სომეხი   | <b>CERİK</b> - დოქი     |
| <b>ERMÜŞ</b> - აბრეშუმბი | <b>ÇENT'E</b> - ჩანთა   |
| <b>EŞKERE</b> - აშკარა   | <b>Ç'EM</b> - მდინარე   |
| <b>ET'EK</b> - კალთა     | <b>DERİ</b> - კარები    |
| <b>EVA</b> - ეს          | <b>DEF</b> - დოლი       |

Ⴜ  
e



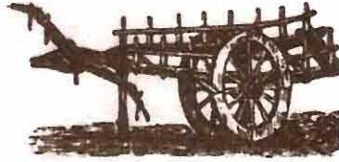
A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

ƒ' e' ე

E' e'



E'BA  
ხალათი



E'REBE  
ურები



E'WIR  
ღრუბელი



E'RD  
დედამიწა



E'ZMAN  
ცა



BE'R  
ზღვა

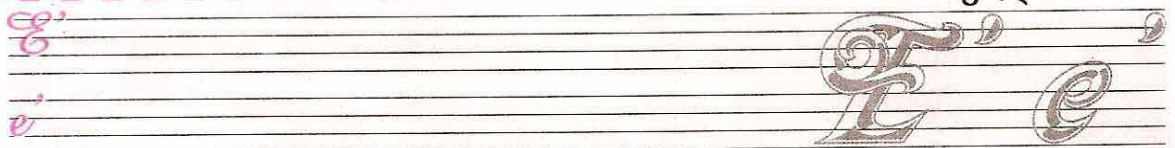
- E'DET - ჩვეულება
- E'GÎT, E'FAT - გმირი
- E'DLAYÎ - შშვიდობა
- E'BÛR - საქმე
- E'FÛ - შეწყვალება
- E'DEBÏYAT - ლიტერატურა
- E'LB - კათხა
- E'MBAR- საწეობი
- E'MEL - საქმე
- E'CÉV - სასწაული
- E'MÏR - სიცოცხლე
- E'NÎŞK - იდაყვი
- E'REB - არაბი
- E'RS - კამარა, თალი
- E'RSË E'ZMAN - ცის თალი, ცის კამარა
- E'RZE - განცხადება
- E'SL - წარმომავლობა
- E'VD - ადამიანი
- E'WIL - პირველი
- E'YÏD - ზეიმი, დღესასწაული
- E'ZÏZ - ძვირფასი
- E'YAR - ტიკი
- Ç'E'V - თვალი



E'YNE  
სარკე



E'NÏ  
შუბლი



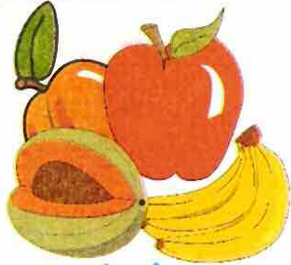


Ê ê

ე

Ê ê

A  
B  
C  
Ç  
Ç'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



ÊMÎŞ  
ხილი



ÊGE  
ქლიბი



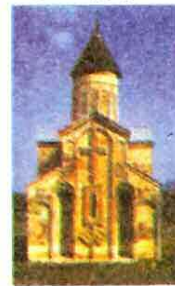
ÊLEK  
ქილეტი



ÊRATÎ  
თავშალი



DÊ  
დედა



DÊR  
ეკლესია



BÊR  
ბარი



BÊRAQ  
დროშა

ÊGÎN - აქტიური

ÊL - ტომი

ÊPÊCE - საკმარისი

ÊRÎŞ - იერიში

ÊŞ - ტყვილი

ÊT'ÎM - თბოლი

ÊVAR - საღამო

ÊZDÎ - ეზიდი

DÊL - კუდი

Ç'ÊLEK - ძროხა

CÊV - ჯიბე

BÊRAQ - დროშა

BÊJÎNG - საცერი

BÊŞÎK - აკვანი

BÊKÊR - უვარგისი

K'ÊR - დანა

HÊK - კვერცხი

Ê

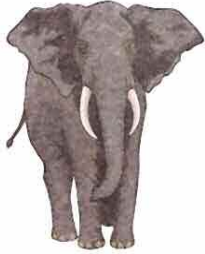
ê

ე



A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
**F**  
G  
H  
H'  
Î  
Ï  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

F f ფ



FÎL  
სპილო

FÎQ  
სალამური



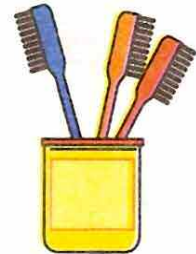
FÎNDÎQ  
თხილი



FÎRÎNDE, FÎROK  
თვითმფრინაუი



FÎNCAN  
ფინჯანი



FÎRCE  
ჯაგრისი, ფუნჯი



FÊKÎ  
ხილი

FARS - სპარსელი  
FEDA - მსხვერპლი  
FELEK - ბედი  
FERMAN - ბრძანება  
FERH'ENG - ლექსიკონი  
FEYÎDE - შედეგი  
FE'M - ჭკუა, გონება  
FÎRAQ - ჭურჭელი  
FÎRAVÎN - სადილი

FÎKÎR - ფიქრი  
FÎRN - ნესტო  
FÎRQÎ - განსხვავება  
FÎTÎL - ფითილი  
FÎNO - ქული  
FÎTÎNÎ - სტვენა  
BERF - თოვლი  
DEF - დოლი  
CEFA - ჯაფა



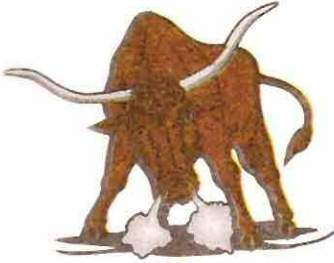
DEF  
დოლი



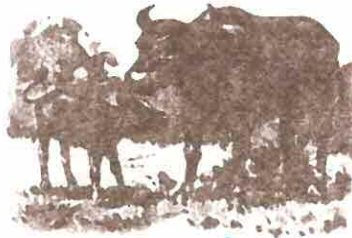
გ გ ბ

G g

A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



GA  
ხარი



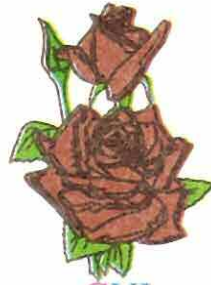
GAMÊŞ  
კამეჩი



GEMÎ  
გემი



GÊZÎ  
ცოცხი



GUL  
ვარდი



GUR'  
მგელი



GOPAL  
კომბალი



GORE  
წინდა

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| GAK'ÛVÎ - ირემი | GERM - თბილი            |
| GEDE - ბიჭი     | GEZ GEZK - ჭინჭარი      |
| GARAN - ჯოგი    | GOVEND - ფერხული, ცეკვა |
| GAVAN - მეჯოგე  | GOŞE - კუთხე            |
| GENİM - ხორბალი | GAV - ნაბიჯი            |
| GİZÊR - სტაფილო | GEMAR - ნაგავი          |
| GEM - აღვირი    | GELÎ - სიტყვა           |
| GÛSK - თიკანი   | GİRAN - მძიმე           |
| GELÎ - ხეობა    | GİRE GİR - უხუცესი      |
| GİRİK - გორაკი  | GÛHA - ბალახი           |
| GOL - ტბა       | GULAN - მაისი           |
| GOLİK - ხბო     | GUND - სოფელი           |
| GOŞT - ხორცი    |                         |

G

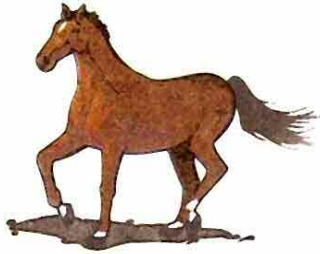
g

გ გ



A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
**H**  
H'  
î  
î'  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

ჰ ჰ ჰ

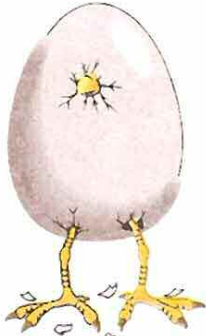
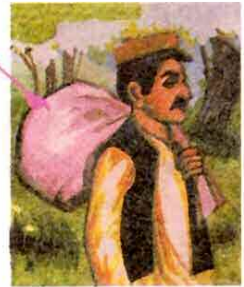


**HESP**  
ცხენი



**HESK**  
ჩაძჩა

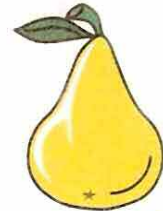
**HEBAN**  
გულა



**HĒK**  
კვერცხი



**HĒLÛN**  
ბუდე



**HĪRMĪ**  
მსხალი



**HEYĪKEL**  
ძეგლი

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>HAVĪN</b> - ზაფხული         | <b>HĒKERÛN</b> - ერობოკვერცხი |
| <b>HERE!</b> - წადი!           | <b>HĒSTĪR</b> - ცრემლი        |
| <b>HERMÛŞ</b> - აბრეშუმები     | <b>HĒNĪK</b> - გრილი          |
| <b>HESĪN</b> - რკინა           | <b>HORĪ</b> - ფერია           |
| <b>HESĪNKER</b> - მჭედელი      | <b>HOSTA</b> - ოსტატი         |
| <b>HĒSTÛ</b> - ძვალი           | <b>HĪNGUV</b> - თაფლი         |
| <b>HEVAL, HOGĪR</b> - ამხანაგი | <b>HĒJA</b> - ახლა, ღირსი     |
| <b>HEJĪR</b> - ლეღვი           | <b>HEJMAR</b> - თვლა, რიცხვი  |
| <b>HEVĪR</b> - ცომი            | <b>HEQ</b> - უფლება, ფასი     |
| <b>HEVSAR</b> - აღვირი         | <b>HĒDĪ</b> - ნელა            |
| <b>HEWA</b> - ჰაერი            | <b>HÛR</b> - წერილი           |
| <b>HEVRAZ</b> - აღმართი        |                               |



**HĪV**  
მთვარე





ჰ ჰ ჰ

H' h'

A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



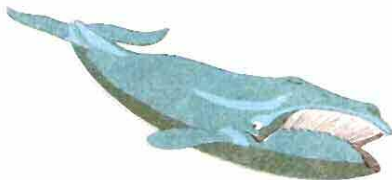
H'IRÇ'  
დათვი



H'INAR  
ბროწეული



H'EKÎM  
ექიმი



H'ÛT  
ვეშაპი



H'EYAT  
ეზო

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| H'ED - საზღვარი      | H'EZAR - ათასი     |
| H'EDAD - მჭედელი     | H'EZÎRAN - ივნისი  |
| H'ECÎ-LEGLËG - ყანხა | H'ÎMAN - აბანო     |
| H'ENEK - ხუმრობა     | H'ÎM - ფუძე        |
| H'ESAB - ანგარიში    | H'ÎZ - ტიკი        |
| H'ERF - ასო          | H'ÛR - ნაწლავი     |
| H'EVT - შეიდი        | H'ÎŞK - ხმელი      |
| H'EVTÊK - ერთი კვირა | H'ÎBR - მელანი     |
| H'EYÎWAN - ცხოველი   | H'AL - მდგომარეობა |
| H'EMLE - ორსული      | H'ÛJDEH - თერამეტი |
| H'EVLE - ჰალვა       | H'EMÛ - სუყველა    |
| H'EWS - ეზო          | H'ÎRÛM - ბერძენი   |



H'EZWZ  
აუზი

ჰ

ჰ

ჰ ჰ ჰ



A  
B  
C  
Ç  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
**I**  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

İ i

ö



İNÉ  
დედა



DİL  
გული



AGİR  
ცეცხლი



CÜCİK  
წიწილა



BİZİN  
თხა



FİRİNDE  
თვითმფრინავი



H'İRÇ'  
დათვი



LİNG  
ფეხი

İNDA - დაკარგვა  
İRİN - ღრიალი  
BİJANG - წამწამი  
BİRÛ - წარბი  
BİREK - ხერხი  
BİRC - კოშკი  
BİLİND - მაღალი

GOLİK - ხბო  
Ç'İQIL - ტოტი  
FİNDIQ - თხილი  
MİŞK - თაგვი  
H'İRÇ' - დათვი  
H'İRMİ - მსხალი  
DİRAN - კბილი

İ

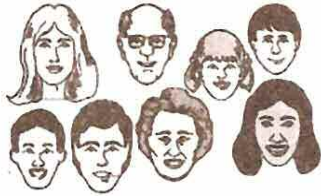
i

İ i

Ŷ ŷ ო



A  
B  
C  
Ç  
Ç'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



ÎNSAN  
ადამიანი



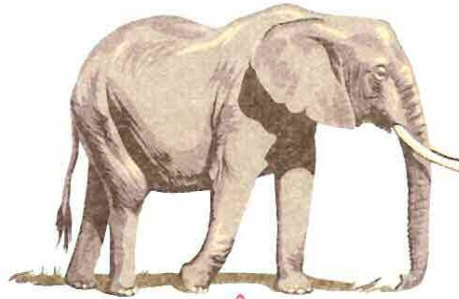
MÊZÎN  
სასწორი



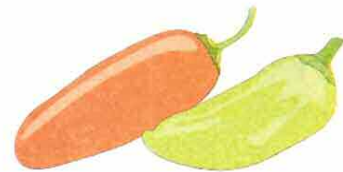
DÎK  
მამალი



HÎV  
მთვარე



FÎL  
სპილო



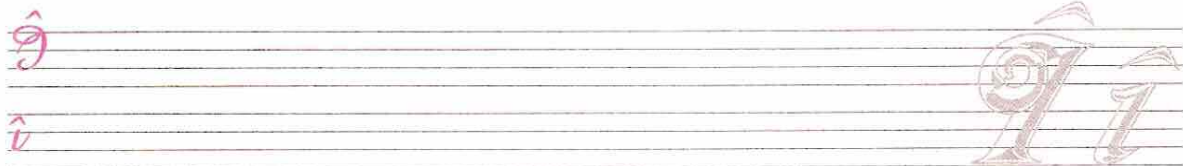
BÎBER  
წიწაკა

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| ÎRO - ღღეს             | ÎNT'AM - გამოცდა |
| ÎŞEV - ამ ღამით        | ÎŞ - საქმე       |
| ÎSAL - წელს            | ÎŞQ - სინათლე    |
| ÎNÎ - პარასკევი        | ÎZBAT - მტკიცება |
| ÎLON - სექტემბერი      | ÎZIN - უფლება    |
| ÎMAN - რწმენა, სინდისი | GÎHA - ბალახი    |
| ÎMDAD - დახმარება      | DERÎ - კარები    |
| ÎMK'AN - საშუალება     | FÎNCAN - ფინჯანი |
| ÎNA - ნღობა            | H'ÎM - ფუქე      |
| ÎNCÎL - ბიბლია         | GÎSK - თიკანი    |
| ÎNK'AR - უარი          | BÎR - ჭა         |



FÎQ

სალამური





A  
B  
C  
C'  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
î  
î  
**J**  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

J j

ჟ

J j



JÛJÛ  
ზღარბი



JÏN  
ქალი



ROJ  
მზე



DENGBÊJ  
მომღერალი



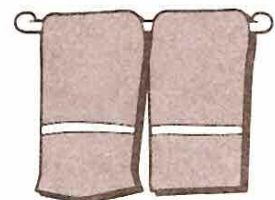
BÏJANG  
წამწამი



AVRÊJ  
სარწყავი

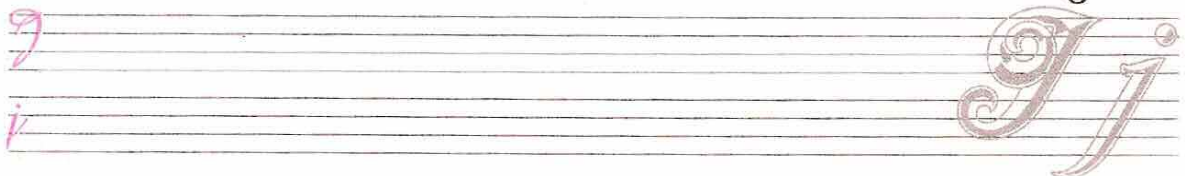


BAJAR  
ქალაქი



P'ÊJGÏR  
პირსახოცი

- JAR - გამხდარი
- JAN - ტკივილი
- JENG - ყანგი
- JÏN - ცხოვრება
- JÏR - მოხერხებული
- JÏMAR - თვლა, ანგარიში
- JÏNAP - ბიცოლა (მამის მხრიდან)
- JÏNBAV - დედინაცვალი
- JÏNBÏRA - ძმის ცოლი
- JÏNXAL - ბიცოლა (დედის მხრიდან)
- JÊRÊ - ქვევით
- JORÊ - ზევით
- JE'R - შხამი
- BÊ ÏNG - საცერი
- Ç'ÊÏK - კნუტი
- HÊ'A - ახლა, ღირსი
- H'Ï DEH - თერამეტი
- HE ÏR - ლეღვი
- BAÏARVAN - მოქალაქე
- CE ÏN - დღესასწაული





Ⴕ Ⴖ Ⴗ

K k

A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Ï  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



KEÇ'İK  
გოგო



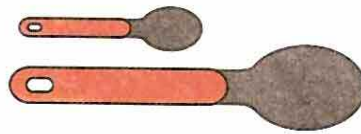
KUÇ'İK  
ძაღლი



KARİ  
სოკო



KEVOTK  
მტრული



KEVÇ'İ  
კოვზი



KALİK  
მობუცი



KELA  
ციხე



KİRAS  
პერანგი

KANİ - წყარო

KAM - კალო

KER - ყრუ

KEKÊ - ბატონო!

KAR - ციკანი

KARVAN - ქარავანი

KARTOL - კარტოფილი

KAPEK - ნახურხი

KEBANİ - დიასახლისი

KEZİ - ნაწნავი

KEVİR - ქვა

KEVN - ძველი

KELEM - ეკალი

KERİ - ნაჭერი

KÊÇ' - რწყილი

KÊM - ცოტა

KOR - ბრმა

KON - კარავი

KOVİK - ძაბრი

KUÇ'İK - კოცონი

KUNDİR - გოგრა

KURİK - ვაჟი

KURMANCI - კურმანჯი

KURM - მატლი

Ⴕ

Ⴖ

Ⴕ Ⴖ Ⴗ



A  
B  
C  
C  
C  
D  
E  
E  
E  
Ê  
F  
G  
H  
H  
Î  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

Რ Ს Ტ

K' k'



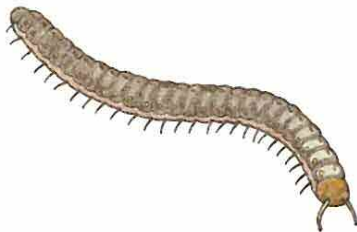
K'ER  
ვირი



K'AS  
ჯამი, ჭიქა



K'EMBER  
ქამარი



K'ÊZIK  
ჭია



K'ITÊB  
წიგნი



K'ÊR  
დანა

K'ADE - ქადა

K'Ê - ვინ?

K'EÇEL - ქაჩალი

K'EF - ქაფი

K'ELB - ძაღლი

K'ELE - თუი, ქალა

K'ELEFE - ნანგრევები

K'ELEM - კომბოსტო

K'EN - სიცილი

K'ESK - მწვანე

K'ESKESOR - ცისარტყელა

K'EŞİŞ - მღვდელი

K'ANÛN - დეკემბერი

K'AX'AZ - ქაღალდი

K'ILÎT - გასაღები

K'OTAN - გუთანი

K'OX - ქოხი

K'ÛSÎ - კუ

K'AP - კოჭი

K'ÎSE - ქისა

K'OK - ფესვი

K'ULM - მუშტი

K'UM - ქუდი

K'URSÎ - სკამი

K'ÛÇ'E - ქუჩა



K'ÊLENDÎ  
ცელი



K'ÊWRÛŞK  
კურღელი

Რ

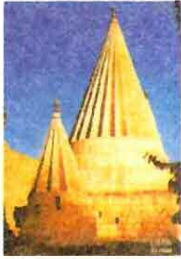
Ს

Რ Ს

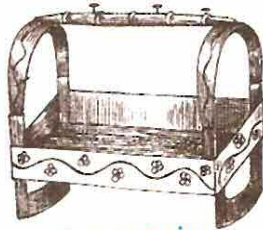
ლ ლ ლ

L l

A  
B  
C  
C'  
C''  
D  
E  
E'  
E''  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
H''  
I  
Î  
J  
K  
K'  
K''  
**L**  
M  
N  
O  
P  
P'  
P''  
Q  
R  
R'  
R''  
S  
S'  
S''  
T  
T'  
T''  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
X''  
Y  
Z



LALIŞ  
ლალიში



LAMDİK  
აკვანი



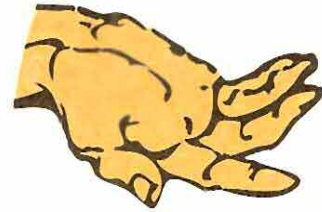
LAC'İK  
თავშალი



LEPIK  
ხელთათმანი



LEGLEG  
ყანჩა



LEP  
ხელის მტევანი, თათი



LİNG  
ფეხი



LÊV  
ტუჩი

- LAL - მუნჯი
- LAVA - ხვეწნა
- LAYIQ- ღირსი
- LEBÊ - რა? გისმენთ?
- LİH'ÊF - საბანი
- LEK'E - ლაქა
- LAWİK - ვაფი
- LE'D - კვირა
- LEWAND - ლანდი
- LÊYI' - ნიაღვარი
- LİBAS - ტანსაცმელი
- LEZE-LEZ - სწრაფად
- LİVİN - ლოგინი
- LEC - შუვიბერი
- LİSTİK - თამაში
- LOD - ზინი
- LODÊ GİHA - თვის ზინი
- LÊMİŞT - წყალდიდობა
- LOŞ - ლეაში
- LOŞI CANÊ  
TE BE! - შეგარგოს!
- LÛLE - ლულა
- LÛRİ - იაუნანა
- LAQİRDİ - ხუმრობა
- K'ELEM - კომბოსტო
- KELEM - კეალი

ლ ლ ლ



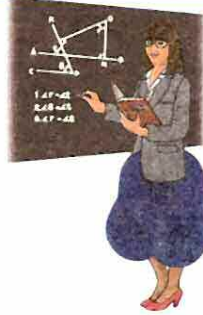
A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Ï  
J  
K  
K'  
L  
**M**  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

*M m* მ

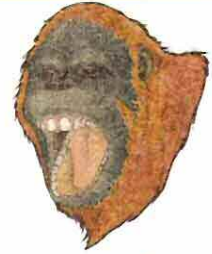
M m



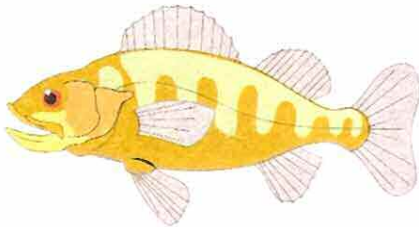
**MAL**  
სახლი



**MAMOSTE**  
მასწავლებელი



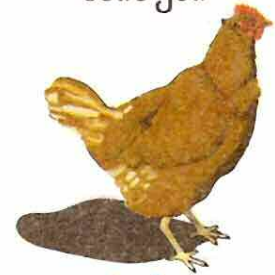
**MEYMÛN**  
მაიმუნნი



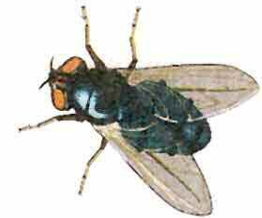
**ME'SÎ**  
თევზი



**ME'R**  
გველი



**MIRÎŞK**  
ქათამი



**MÊŞ**  
ბუზი



**MOZ**  
ფუტკარი

- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| <b>MAM</b> - ბიძა (მამის მხრიდან) | <b>MERÎ</b> - ადამიანი   |
| <b>MAK</b> - დედა                 | <b>ME'DE</b> - მადა      |
| <b>MANG</b> - მთვარე, თვე         | <b>MAÇ'</b> - კოცნა      |
| <b>MASE</b> - მაგიდა              | <b>MÊR</b> - კაცი        |
| <b>MAST</b> - მაწონი              | <b>MÎL</b> - მხარი       |
| <b>MAH (MEH)</b> - თვე, მთვარე    | <b>MÎLET</b> - ხალხი     |
| <b>MALBET</b> - გვარი, საგვარეულო | <b>MET'</b> - მამიდა     |
| <b>MAF</b> - უფლება               | <b>MÎJ</b> - ნისლი       |
| <b>MEÇÎT</b> - მეჩეთი             | <b>MÛM</b> - სანთელი     |
| <b>MELEK</b> - ანგელოზი           | <b>MEYÎ</b> - დუღუკი     |
| <b>MEJÛ</b> - ტვინი               | <b>MÊVAN</b> - სტუმარი   |
| <b>MEMİK</b> - ძუძუ               | <b>MÎJDAR</b> - ნოემბერი |
| <b>MEK'T'EB</b> - სკოლა           |                          |

*M*

*m*

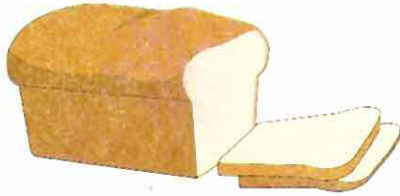
*M m*

N n

ნ

N n

A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Ï  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



NAN  
პური



NEYNÛK  
სარკვე



NAMİL  
მხარი



NAL  
ნალი



NÊRÎ  
ჯიხვი



NERDEVAN  
კიბე

NA - არა

NAKA, NİKA, NİHA - ახლა

NALE-NAL - კენესა

NAMÛS - ნამუსი

NAV - სახელი

NAVEND - ცენტრი

NAVİK - ჭიპი

NAVİN - საშუალო

NAS - ნაცნობი

NEBAT - შაქარყინული

NEBÎ - შეილიშეილი

NECAR - დურგალი

NEÇ'AR - უძღური

NEH - ცხრა

NEH'Î - რაიონი

NERM - რბილი

NEYAR - მტერი

NÊZİK - ახლო

NİKİL - ნისკარტი

NÎR - უღელი

NÎSAN - აპრილი

NÎVÎ- ნახევარი

NOD - ოთხმოცდაათი

LİNG - ფეხი

LANDİK - აკვანი



NAME  
წერილი



NÊÇ'İRVAN  
მონადირე

N

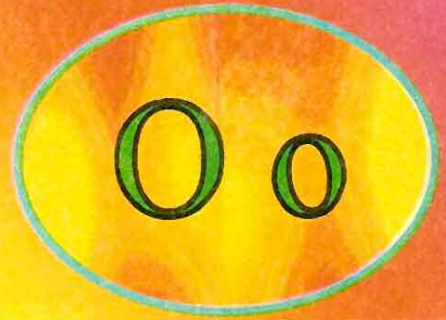
n

N n



A  
B  
C  
Ç  
Ç'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Ï  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
**O**  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

ო ბ მ



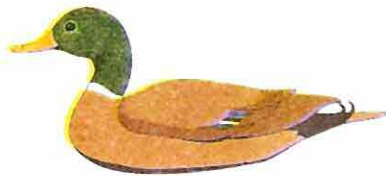
OT'AX  
ოთახი



ODE  
დარბაზი



ORX'E  
ცხენი



ORDEK  
იხვი



ORX'AN  
საბანი



MOZ  
ფუტკარი



MORÍ  
მძივი



COLAN  
საქანელა

- BE - ობა, მომთაბარეთა სადგომი
- BEBASHÍ - ობის უფროსი
- L - რელიგია
- LDAR - მორწმუნე
- LAM - ბუგარა
- MÍD - იმედი
- LK' - ოლქი
- NCEH - იონჯა
- RDÍ - ჯარი
- RT'E - საშუალო
- RT'EÇÍ - შუამავალი
- STAN - პროვინცია
- MAMOSTE - მასწავლებელი
- MOR - ბეჭედი
- K'OLoS - ქუდი
- KON - კარავი
- GOL - ტბა
- ÇOMAQ - კომბალი
- GORE - წინდა

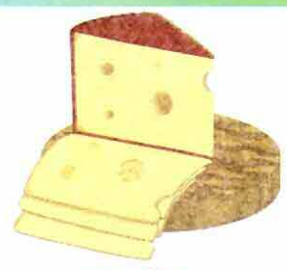


P p

პ

P p

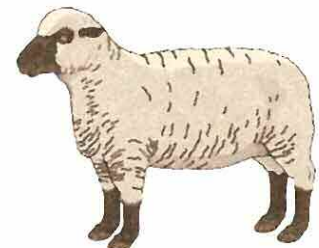
A  
B  
C  
C'  
C''  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



PENİR  
ყველი



POZ  
ცხვირი



PEZ  
ცხვარი



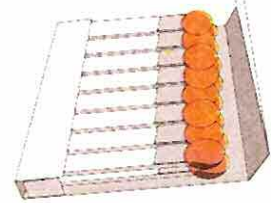
PİLİNG  
ვეფხვი



PÊÇ'Î  
თითი



POÇ'  
კული



PİTİK  
ასანთი



PEZK'ÛVÎ  
ირემი

- PAÇ' - კონა
- PAQIJ - სუფთა
- PAR - შარშან
- PARZÛN - საწური
- PATİK - კისერი
- PAYÍZ - შემოდგომა
- PEMBÛ - ბამბა
- PESİN - ქება
- PEYA - ქვეითი
- PE'NÎ - ქუსლი
- PÊNC - ხუთი
- PÊNCŞEM - ხუთშაბათი
- PÊŞ - წინ
- PİJİK - მუწუკი
- PİRS - შეკითხვა
- PİS - ძე, ვაჟი
- PİSPOR - მცოდნე
- PİŞT - ზურგი
- PİL - ბეჭი
- PİVAZ - ხახვი
- PÛNG - პიტნა
- LEPİK - ხელთათმანი
- HESP - ცხენი





A  
B  
C  
C  
C  
D  
E  
E  
Ê  
F  
G  
H  
H  
Î  
J  
K  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
P  
Q  
R  
R  
S  
S  
T  
T  
U  
Û  
V  
W  
X  
X  
Y  
Z

P' p' ფ

P' p'



P'İŞİK  
კატა



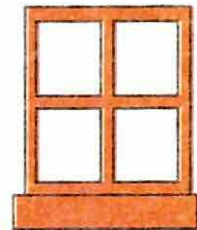
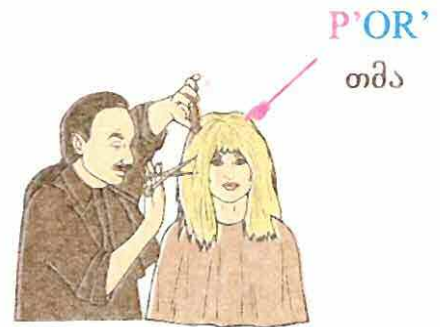
P'ÊPELÛK  
კიბე



P'İR'P'İR'İK  
პეპელა



P'İRA  
ხიდი



P'ENCERE  
ფანჯარა

P'ADŞA - მეფე  
P'AK - კარგი  
P'ALAN - კურტანი  
P'ALE - მუშა  
P'AP'AX - ფაფახი  
P'ARXAN - ნეკნი  
P'AYI - ქება  
P'ELEVAN - ფალაუანი  
P'ER' - ფრთა  
P'ERDE - ფარდა

P'ERE - ფული  
P'ERİ - ფერია  
P'ÊL - ტალღა  
P'ÊXEMBER - წინასწარ-  
მეტყველი  
P'İNCAR - მწვანელი  
P'İRİ - ღრძილი  
P'İRTÛK - წიგნი  
P'İNE - ქსოვილის ნაჭერი  
P'İR - ფირი (ეზიდთა  
სასულიერო პირი)



P'AP'AX  
ფაფახი



Q q

Q q

A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



QIZ  
გოგო



QAZ  
ბატი



QIJIK  
ყვავი



QAUN  
ნესვი



QEME  
ხანჯალი



QULING  
წერო

- QAF - თაგის ქალა
- QALÇ'İK - ქერქი
- QALÇ'İÇEK - ენძელა
- QALİB - ყალიბი
- QAMÇÛ - მათრახი
- QANT'İR - ჯორი
- QANÛN - კანონი
- QAT'İX - მაწონი
- QAÛŞ - ქამარი
- QAYİDE - წესი, მელოდია
- QEFES - გაღია
- QELEN - ურვათი

- QET - სართული
- QEWAL - ფევალი (ეზიდთა სასულიერო პირი)
- QEWL - ლოცვანი
- QEYİD - ბორკილი
- QİRME - რევოლვერი
- QİÇ'İK - ყვითული
- QUBEQAZ - გედი
- QURAN - ყურანი
- QURBAN - მსხვერპლი
- QULÇ' - კუთხე



QELİN  
ჩიბუხი



QELEM  
კალამი

Q

q

Q q



A  
B  
C  
Ç  
Ç'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
İ  
İ'  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

R

Რ

Ს



RÛVÍ  
მელია



SERÍ  
თავი



DERS  
გაკვეთილი



P'IRA  
ხიდი



BARAN  
წვიმა



MIRÍŞK  
ქათამი



DAR  
ხე



ME'R  
გველი

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| AGÍR - ცეცხლი     | MERX - ნაძვი           |
| DERÍ - კარები     | MORÍ - მძივი           |
| DERENG - გვიან    | ME'R - გველი           |
| DAR - ხე          | PENÍR - ყველი          |
| FIKÍR - ფიქრი     | MERT'AL - ფარი         |
| BERX - ბატკანი    | BAR - ტვირთი           |
| QÍRME - რეჟოლვერი | AR - ფქვილი            |
| QÍR - ფისი        | PÍRS - შეკითხვა        |
| MERÍ - ადამიანი   | QÍRAR - გადაწვევტილება |

Რ

Რ

R Რ

R' r'

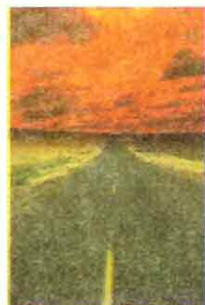
R' r'

A  
B  
C  
Ç  
Ç'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Î'  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



R'O, R'OJ

შხე



R'Ê

გზა



R'EQASÇI

მოცეკვავე



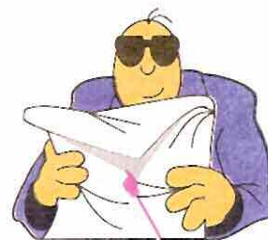
R'İM

შუბი



R'İNDE

შალაშინი



R'OJNAME

გაზეთი



R'Û

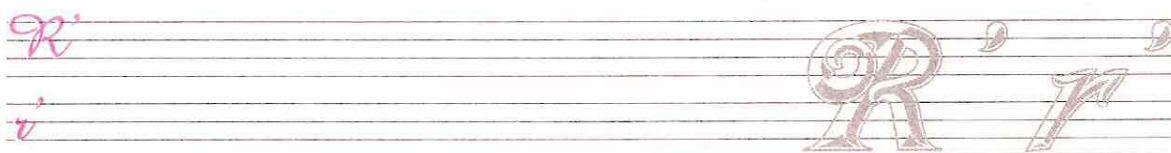
წვერი



R'İMBAZ

შუბოსანი

- R'ABÛN - ადგომა
- R'ADİO - რადიო
- R'AKİRİN - ალება
- R'AMÛSAN - კოცნა
- R'AST - მარჯვენა, სწორი, მართალი
- R'AZAN - ძილი
- R'AZI - კმაყოფილი
- R'ECA - თხოვნა, ხვეწნა
- R'EF - გუნდი
- R'EN - ბარძაგი
- R'ENG - ფერი
- R'EŞ - შაეი
- R'ESHÊLE - შოშია
- R'EV - სირბილი
- R'EVO - ჯოგი
- R'EXT - მოკაზმულობა
- R'EZ - ვენახი
- R'ÊBİR - წინამძღოლი
- R'ENCBER - მუშა
- R'İH - სული
- R'İND - კარგი
- R'OJİ - მარხვა
- R'ÛNİŞTİN - დაჯდომა





A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
**S**  
S  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

ს

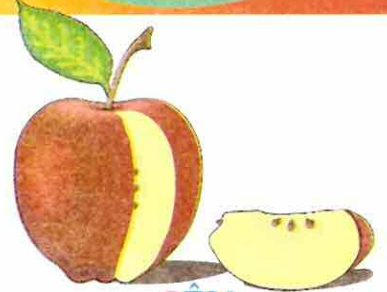
ს



**SAE'T**  
საათი



**SERÎ**  
თავი



**SÊV**  
კაშლი



**SOL**  
ფეხსაცმელი



**SELE**  
კალათა



**SE**  
ძაღლი



**SÎBER**  
ქოლგა



**SÎTÈRK**  
ვარსკვლავი

- **SABÛN** - საპონი
- **SAFÎ** - ნათელი
- **SAL** - წელი
- **SAR** - ცევი
- **SED** - ასი
- **SENEM** - კერპი
- **SERGÎN** - ნაკელი
- **SERMA** - სიცოფე
- **SEROK, SEREK,**
- **SERK'AR** - ხელმძღვანელი, წინამძღოლი
- **SÎBE** - დილა
- **SÎFRE** - სუფრა
- **SÎLQ** - ჭარხალი
- **SÎNG** - მკერდი
- **SÎNÎ** - ლანგარი, საინი
- **SÎPAS** - მადლობა
- **SÎPÎ** - თეთრი
- **SÎT'Î** - ქალბატონი
- **SÎVAT** - თებერვალი
- **SÎR** - ნიორი
- **SOND** - ფიცი
- **SOR** - წითელი

ს

ს





შ



A  
B  
C  
C'  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



SE  
საუარცხელი



ŞÉR  
ლომი



ŞÛR  
ხმალი



ŞIVAN  
მეცხვარე



ŞIKİL  
სურათი



ŞAL  
შარვალი



ŞİVT'ELİ  
ატამი



ŞERAV  
ღვინო

- ŞA - გახარებული
- ŞAGIRT - მოწაფე
- ŞALİK - წინსაფარი
- ŞAŞI - შეცდომა
- ŞAX - რქა
- ŞEBEQ - დილა
- ŞEHER - ქალაქი
- ŞEKİR - შაქარი
- ŞEMİ - შაბათი

- ŞENE - ორთითი
- ŞES - ექესი
- ŞERBİK - ტოლჩა
- ŞEV - ღამე
- ŞÊX - შეიხი
- ŞİMİK - ფეხსაცმელი
- ŞIV - ჯოხი
- ŞİR - რძე
- ŞİV - ვახშამი



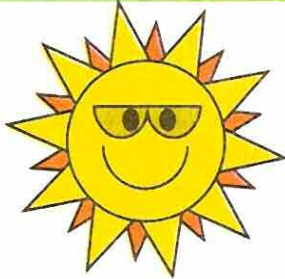


A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
**T**  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

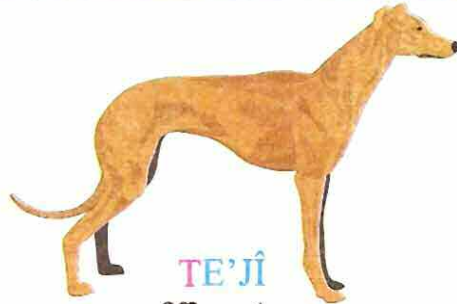
T t

ტ

T t



TAV, TE'V  
შზე



TE'JÎ  
მწვეარი



TÎRÎ  
ყურბენი



TAWÛS  
ფარშევანგი



TÎR  
ისარი



TELİK  
ხაფანგი



TEVŞO  
პატარა ცული



TENDÛR  
თონე

TAQ - სართული

TEBAX - აგვისტო

TEMAR - ძარღვი

TENG - ვიწრო

TENİK - თხელი

TE'ŞTÊ - საუზმე

TEYARE - თვითმფრინავი

TEYÎR - ფრინველი

TEYROK - სეტყვა

TE'ME - ღამკა

TE'L - მწარე

TE'M - გემო

TE'RÎ - სიბნელე

TİMA - ბუნწი

TİRMİX - ფოცხი

TİRAL - ზარმაცი

TİRINGÎ - ცეკვა

TİRÊNC - სხვი

TİRMEH - ფლისი

TÛRK - ჩანთა, გულა

ტ

t

T t

T' t' თ

T' t'

A  
B  
C  
C  
C  
D  
E  
E  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



T'OP  
ბურთი



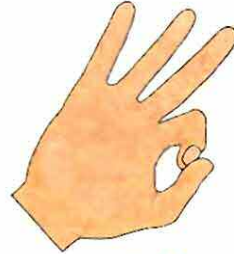
T'IVING  
თოფი



T'ÛT'Ï  
თუთიყუში



T'ÛLE  
ლეკვი



T'ÎLÎ  
თითი



T'ETEREK  
ბორბალი



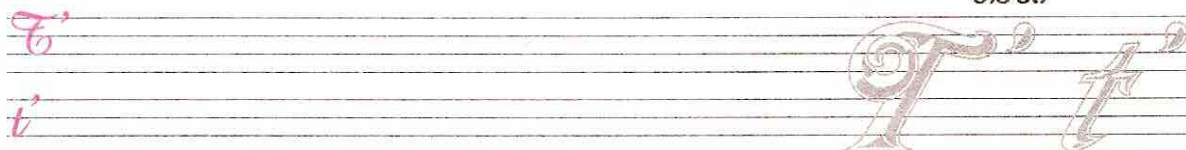
T'ÊL  
ძაფი



T'AS  
თასი

- T'A - ციება
- T'AB - მოთმინება
- T'AC - გვირგვინი
- T'AM - საესე
- T'AQET - ძალა
- T'AR - თარო
- T'ASME - ქამარი
- T'EMBEL - ზარმაცვი
- T'EMÎ - რჩევა
- T'EMÍZ - სუფთა

- T'ENÊ - მარტო
- T'ESÏ - თითისტარი
- T'EST - ტაშტი
- T'ITÛN - თუთუნი
- T'Î - წყურვილი
- T'ÎP - ასო
- T'OP - ზარბაზანი
- T'OR' - ბადე
- T'ORBE - ტომარა
- T'UCAR - ვაჭარი





A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Î'  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
**U**  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

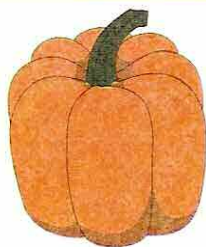
U u

ჟ

U u



GUR'  
ბგელი



KUNDİR  
გოგრა



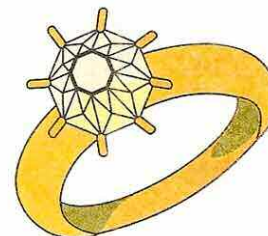
GUH  
ყური



QUT'İ  
ყუთი



K'UM  
ქუდი

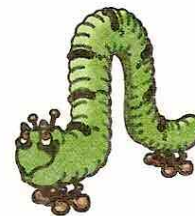


GUSTİLK  
ბეჭედი

- ULM - მეცნიერება
- UNDA - დაკარგული
- ULMDAR - მეცნიერი
- SİTUKUR - კისერი
- GURC - ქართველი
- GURCİSTAN - საქართველო
- K'URD - ქურთი
- K'URDİSTAN - ქურთისტანი
- TU - შენ
- GULAŞ - ჭიდაობა
- GUND - სოფელი
- KUR' - ვაჟი
- KURMANCI - ქურთული  
ენის კურმანჯის  
დიალექტი
- DUDU - ორი
- DUH - გუშინ
- QUL - ნასვრუტი
- T'UCAR - ვაჭარი
- GULİ - ნაწნავი
- KULAV - ნაბადი
- DUR' - მარგალიტი



GUL  
ვარდი



KURM  
ჭია

U

u

U u



შ უ

Ū ū

A B C C' C'' D E E' Ê F G H H' I Î J K K' L M N O P P' Q R R' S S' T T' U Ū V W X X' Y Z



ŪT'Ō  
უთო



Ūŝĭ  
ყურძნის მტკვანი



K'ŪSĭ  
კუ



BŪK  
თოჯინა



ŝŪJĭN  
მახათი

DŪ  
ბოლი



MŪRĭ  
ჭიანჭველა



KŪÇ'ĪK  
ძაღლი

- Ū - კაეშირი და
- ŪRĭS - რუსი
- ŪRT' - შთამომავლობა
- R'ŪN - კარაქი
- P'ŪT - ყურაპი
- SŪR - ღობე
- SĪTŪN - ბოძი
- ŝŪN - ადგილი
- T'ŪT'ĭ - თუთიყუში
- DŪR - შორს
- K'ŪP - ბოქლომი
- DŪMAN - ნისლი
- TŪRK - გულა
- TŪJ - მწარე, ბასრი
- T'EREZŪ - სასწორი
- NŪR - სხივი, შუქი
- KŪZ - კუზი
- PEMBŪ - ბამბა

Ū

ū

შ უ



A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

ვ ს პ



**VIR'VIR'OK**  
ბზრიალა



**VÊRGUL**  
მძიმე  
(სასვენი ნიშანი)



**VARİK**  
დედალი



**TAV**  
შხე



**HÎV**  
მთვარე



**DEVE**  
აქლემი

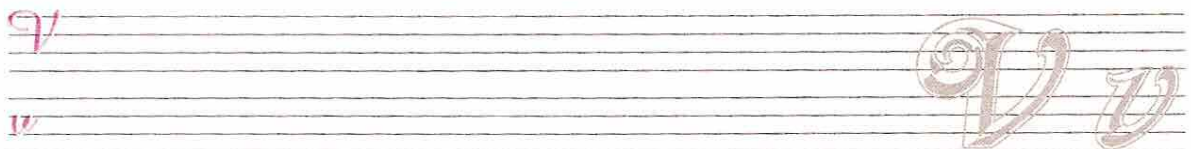
- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>V</b> ALA - ცარიელი               | <b>BAJARV</b> AN - მოქალაქე          |
| <b>V</b> AJÎ - უკუღმა                | <b>V</b> INE- <b>V</b> ÎN - ბურღლუნი |
| <b>V</b> EKÎRÎ - ღია                 | <b>V</b> ÎRNI - ახალშობილი           |
| <b>V</b> EŞARTÎ - დამალული           | <b>D</b> ÊV - დევი                   |
| <b>V</b> ÊGA - ახლა                  | <b>C</b> ÎVAT - კრება                |
| <b>V</b> ÎREK - მატყუარა             | <b>Ê</b> VAR - სალამო                |
| <b>V</b> ÎTE- <b>V</b> ÎT - ჟღურტუნი | <b>M</b> ÊV AN - სტუმარი             |
| <b>L</b> AVA - ხვეწნა                | <b>S</b> ÎLAV - სალამი               |
| <b>G</b> AV - ნაბიჯი                 | <b>N</b> AV - სახელი                 |



**ÇIVİK**  
ბელურა



**Ç'EV**  
თვალი



ႁ ႁ ႁ

W w

A  
B  
C  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
I  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
S'  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z



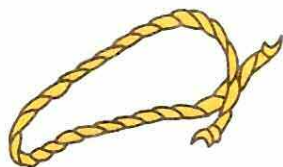
WERDEK  
იხვი



WAWIK  
ტურა



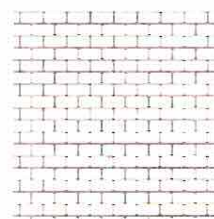
WÊNE  
სურათი



WARIS  
თოკი



T'AWE  
ტაფა



DÎWAR  
კედელი

- WAR - სადგომი
- WARE-WAR - ბლაგილი
- WE - თქვენ
- WEK'ÎL - წარმომადგენელი, ადვოკატი
- WELAT - სამშობლო
- WELE - ღმერთმანი
- WERE - მოდი!
- WERÎM - სიმსივნე
- WÊRGÎ - გადასახადი
- WEZÎR - ვეზირი
- WEZÎRXANE - სამინისტრო
- WE'DE - დრო
- WEXT - დრო
- DÎWAN - მთავრობა, საბჭო
- E'WR - დრუბელი
- LAWIK - ჭაბუკი
- T'EWLE - თავლა
- ŞEWAT - ცეცხლი
- ŞÊWÎR - თათბირი
- DE'WAT - ქორწილი



TAWÛS  
ფარშევანგი

ႁ

ႁ

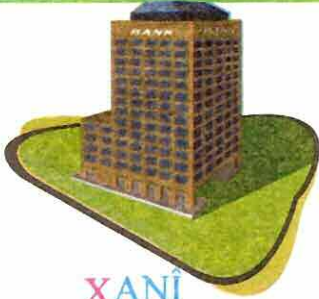
ႁ ႁ



A  
B  
C  
C'  
C'  
D  
E  
E'  
Ê  
F  
G  
H  
H'  
Î  
Î  
J  
K  
K'  
L  
M  
N  
O  
P  
P'  
Q  
R  
R'  
S  
Ş  
T  
T'  
U  
Û  
V  
W  
X  
X'  
Y  
Z

X x ს

X x



XANÍ  
შენობა



XEZAL  
შეული



XINZÎR  
ღორი



XALXALOK  
ჭიაპაია



XAŞXAŞK  
ყაყაჩო



XÎRXE  
ხერხი



XALÎÇE  
ხალიჩა



BEX  
ბატკანი

- XAL - დედის ძმა
- XAÇ' - ჯვარი
- XAÇ'P'ARÉZ - ქრისტიანი
- XALÍ - მიწა
- XALTÍ - დეიდა
- XELQ - ხალხი
- XEWN - სიზმარი
- XEZ - ხაზი
- XOLXOLÍK - სუტევა
- XOX - კომში
- XUDÊ - ღმერთი
- XULAM - ყმა
- XÛN - სისხლი
- XWÊ - მარილი
- K'OX - ქოხი
- P'AXÍL - იღლია

X

x

X x

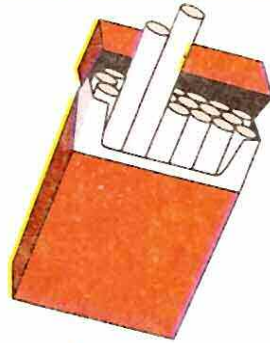
ა ა ა

X' x'

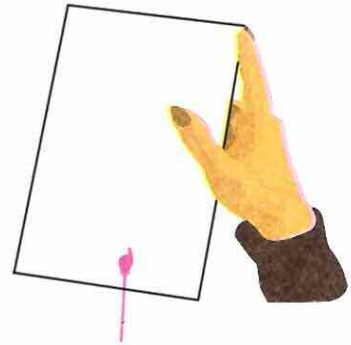
A B C C' C'' D E E' E'' E''' F G H H' H'' I I' J K K' L M N O P P' Q R R' S S' T T' U U' V W X X' Y Z



BAX' ბაღი



CIX' ARE პაპიროსი



K'AX'EZ ქალაღი



MIX' AZE მაღაზია



X'ONÇE კოკორი

AX'A - ბატონი  
 BAX'VAN - მებაღე  
 MUX'DAR - დრო, პერიოღი  
 CIX'IZ - ხაზი  
 OX'IR - ბეღი, ბეღნიერება  
 OX'IRME - მძიმე დღეები  
 T'AX' - უბანი  
 SAX' - საღი  
 SAX'LEM - ჯანმრთეღი  
 ZAX', ZOZ'AL - ზოღი  
 ZEX'IRE - მარაღი



MIX' ARE გამოქეაბუღი





ყ ყ ოპ

Y y

1

YEK  
1 (ერთი)



MEYİMÛN  
მაიმუნი



SİYAR  
მხედარი



NEYNÛK E'YNE  
სარკე



TEYARE  
თვითმფრინავი



QEYİD  
ხელბორკილი



DİYA MİN  
დედაჩემი

- YEKBÛN - გაერთიანება
- YEKŞEM - კვირა
- YAN - მრუდე, დახრილი
- YANZDEH - თერთმეტი
- YAR - მეგობარი
- YAR'EBÎ - ღმერთო!
- YAZÎ - ბუდი
- ÇAYÎ - ჩაი
- Ç'İYA - მთა
- E'YB - სირცხვილი
- E'YİD - ზეიმი
- LÊYÎ - ნიაღვარი
- PAYİZ - შემოდგომა
- QEYİSÎ - გარგარი
- MİLYAK'ET - ანგელოზი
- H'İK'İYAT - მოთხრობა
- QAYİM - მაგარი
- TEYİR - ფრინველი

ყ

ყ



Z z ზ

Z z

A B C C' C'' D E E' Ê F G H H' Î J K K' L M N O P P' Q R R' S S' T T' U Û V W X X' Y Z



ZENGİL

ზარი



ZAROK

ბავშვი



ZURNE

ზურნა



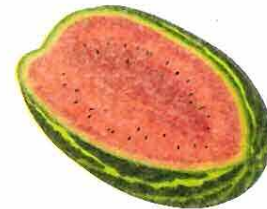
ZEMBİL

კალათა



ZİMAN

ენა



ZEBEŞ

საზამთრო



ZİVİROK

ბზრიალა



ZAPİT

ლოცერი

ZAVA - სიძე

ZEND - მაჯა

ZENG - ზანგი

ZENGÛ - უზანგი

ZER - ვეითული

ZERDELE - ჭერამი

ZEVÎ - ყანა

ZËN - ნიჭი

ZËR - ოქრო

ZİK - მუცელი

ZİNAR - კლდე

ZİNCİR - ჯაჭვი

ZİVİSTAN - ზამთარი

ZİYA - გველეშაპი

ZİYARET - წმინდა ადგილი

ZİN - უნაგირი

ZİV - ვერცხლი

ZÛ - სწრაფად

ზ

z

Z z



**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

ZÎMANÊ K'URDÎ P'ÎR' P'AQÎJ, DELAL Û ŞÎRÎNE.

**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

ZÎMAN HEBÛNA MÎLETE.

**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

ZÎMANÊ DÊ ŞÎRÎNE WEKE ŞÎRÊ DÊ.

**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

WEKÎ K'OMEK BÎ ZÎMANÊ XWEYÎ DÊ (ZÎKMAKÎ)

NAP'EYÎVE, NAXÛNE Û NANÎVÎSE, EW K'OM ÇAVA MÎLET

T'UNEYE.

**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

K'URD H'EMÛ GERE HÎNÎ XANDÎN Û NÎVÎSANDÎNA

ZÎMANÊ DÊ BÎN.

**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

EM ZÎMANÊ K'URDÎ, ZÎMANÊ DÊ (ZÎKMAKÎ)

ZOR H'ÎZ DÎKÎN.

**BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!**

EM K'URDÎN. K'URDÎSTAN WELATÊ KAL-BAVANE.



# EM BÎ K'URDÎ DÎXÛNÎN

SAL, DEMÊD SALÊ, MEH, H'EFTÊ, ROJ

წელიწადის დროები, თვეები, კვირა, დღეები

Di salê da çar dem hene: BAHAR (გამაფხული), HAVÎN (ზაფხული), PAYÎZ (შემოდგომა), ZIVÎSTAN (ზამთარი).

Salek dike donzdeh (12) meh.

Di her demeke salê da sê (3) mehin.

Di salekê da sêsid û şêst û pênc (365) yan sêsid û şêst û şeş (366) rojin.

Navêd mehan bi k'urdî evin:

Dema BAHARÊ: ADAR (მარტი), NÎSAN (აპრილი), GULAN (მაისი).

Dema HAVÎNÊ: H'EZÎRAN (ივნისი), TÎRMEH (ივლისი), TEBAX (აგვისტო).

Dema PAYÎZÊ: ÎLON (სექტემბერი), COTMEH (ოქტომბერი), MÎJDAR (ნოემბერი).

Dema ZIVÎSTANÊ: K'ANÛN (დეკემბერი), ÇÎLE (იანვარი), SÎVAT (თებერვალი).

Di mehekê da çar(4) H'EFTÊYE.

Di h'evtêkî da h'evt(7) rojin.



Navêd rojêd h'evtê evin: DUŞEM (ԼՈՐՄԻՏԻՆԻ), SÊŞEM (ՆԱՅՄԻՏԻՆԻ), ÇARŞEM (ԼՈՒԽՄԻՏԻՆԻ), PÊNCŞEM (ԵՂՈՄԻՏԻՆԻ), ÎNÎ (ՅԱՐԱՆԿՅՅՈՒ), ŞEMÎ (ՄԻՏԻՆԻ), YEKŞEM, LE'D, BAZAR (ՅՅՈՐԿ).

Di mehekê da SÎ(30) yan SÎ û YEK(31)rojin. Meha SIVATÊ bîst û h'eşt (28) yan bîst û neh (29) rojin.

ŞEV û ROJ dike bîst û çar (24) sae'tan.

SAE'TEK şêst(60) deqeye û deqek şêst (60) deqîqeye.

Roja BÎST û YEKÊ (21) meha ADARÊ sersala k'urdan-NEWROZE.

Dema BAHARÊ xweşe, we'dê gul û gulç'îçekane, dar û gîha şîn dibin, heva hênike, baran zor dibare, roj û şev himberî hev dibin.

HAVÎNÊ heva p'ir' germe, rojêd havînê dirêjin, meriv k'incêd tenik xwedikin û xwe didine ciyêd hênkayê.

Di dema PAYÎZÊ da heva hêdî-hêdî ber bi sar bûnê diçe, rengê belgêd daran tê guhastinê û diweşin, mêve, êmîş, fêkî zor dibin, e'wir ruyê e'zman digirin û baran zû-zû dibare.

Di dema ZÎVÎSTANÊ da heva p'ir' sare, baran û berf ze'f dibare, e'rd sipî, çîl-qerqaş dibe, meriv k'incêd germ xwevar dikin, roj kurtin û şev dirêjin.



**MALBETA min, PÍZMAMÊD min, XÍZMÊD min:**

**ნათქვამები:**

Kalik, Pîrik, Bav, Dê (Mak, Înê), Bira, Xûşk (Xah), Ap (Mam), Met', Xal, Xaltík, Jinap (Amojn), Jinxal (Xalojn), Birazî, Xarzî, Kur (Pis), Qîz (Keç', Dot), Kinêz, Xezûr, Xasî, T'î, Baltûz, Zirbav, Dêmarî (Jinbav), Jinbira, Kurap (Pismam), Qîzap (Qîzmam, Dotmam), Kurxal, Qîzxal, Biramak, Bacanax.

**Em navêd van Rengan pê dizanin:**

**SOR, SÎPÎ, K'ESK, ŞÎN, ZER, QÎÇ'İK, REŞ, GEWR, QEMER, GEVEZ, QAWEYÎ.**

**Çar (4) aliyêd diniyalîkê hene:**

**ROJHÎLAT** (აღმოსავლეთი), **ROJAVA** (დასავლეთი), **BAKÛR** (ჩრდილოეთი), **BAŞÛR** (სამხრეთი).

**Em di rojê da çend caran nan dixwin:**

**TE'ŞTÊ** (საუბმე), **NANÊ NÎVRO** (შუადღის სადილი), **FIRAVÎN** (სადილი), **ŞÎV** (ვახშამი), **PAŞÎV** (გვიან ვახშამი).

**H'ESAB-JÎMARTÎNA KURMANCÎ:**

1-Yek, 2-Dudu, 3-Sisê, 4-Çar, 5-Pênc, 6-Şeş, 7-H'evt, 8-H'eşt, 9-Neh, 10-Deh, 11-Yanzdeh, 12-Danzdeh, 13-Sêzdeh, 14-Çardeh, 15-Panzdeh, 16-Şanzdeh, 17-H'ivdeh, 18-H'ijdeh, 19-Nozdeh, 20-Bîst, 30-Sî, 40-Çil, 50-Pêncî, 60-Şêst,



70-H'evtê, 80-H'eştê, 90-Nod, 100-Sed, 200-Dusid, 1.000-H'ezar, 2.000-Duh'ezar.

ŞIKOÊ H'ESEN MÛSÊSANÎ

## ZIMANÊ K'URDÎ

Bi sêr û sur'e,  
Cawahir, dur'e,  
Zimanê k'urdî...

Gewgewê ç'iyane,  
K'ubra teyîrane,  
Zimanê k'urdî...

Bi xemil, r'ewşe,  
Şîrîn û xweşe,  
Zimanê k'urdî...

Qezel, hilbeste,  
Şemdana deste,  
Zimanê k'urdî...

Bi nexş, awaze,  
Let'îf û naze,  
Zimanê k'urdî...

Mert'ala meye,  
Dest pêşmergeye,  
Zimanê k'urdî...



# BÎ K'URDÎ BÎXÛNE, BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE!

## JÎ XEZÎNA CÎMAE'TÊ

ԵՆԼՆԵՍԻՐԻ ԵՆՄԵՋՈԸՏԵ

P'îşo, p'îşo, nêrgîzê,  
Çû ber ava dengîzê,  
Ne gur' bixwe, ne dizê.



K'êz xatûn,  
K'izle xatûn,  
K'êza teracan,  
K'ete dîza de'n,  
Nema hestû, p'erevan.



Ç'îvim, Ç'îvim,  
Ç'ivtenokim,  
Hêka dikim,  
Dişêlînim  
H'eç'kî birî,  
Bav lê mirî.



R'ûvî, r'ûvî, r'indiko,  
Serê dêlê k'inciko,  
R'ûvî çiqas fêlbaze,  
Ew mirîşka dixaze.



Hêklê, mêklê,  
Çalim çêklê,  
Hestiyê kewê,  
Li ber kewê,  
Kewka firî,  
Ç'êta gur'î.



Ez r'ûvîme, tewlebazim,  
K'uda diçim, serfîniyazim.  
R'ûvî dêlê dihejîne,  
Gur' û h'irç'an dixapîne.  
Ç'e'v li newalan digerîne,  
H'erdu ç'e'vêd wan dertîne,  
P'ostêd wana xwe r'a tîne,  
Ber tendûra xwe datîne.  
P'ostê h'irç'ê çiqqa nerme,  
Davê ser xwe çiqqa germe.  
P'ostê gur'an çiqqa h'îşke,  
T'ije me'r û t'ije mişke.





Ç'êlekeke min hebû,  
K'ereke min hebû,  
Kundireke min hebû.  
H'eta min ç'êlek dot,  
K'erê jî kundir kot,  
Hew bû min jî te r'a got.



Kur'î, kulîneko,  
Genimê sorî qelîneko,  
Yekî r'indî, ç'e'vbeleko.



Lêlê keç'ê kizinê,  
T'etik morî, bazinê,  
Kur'ê xelqê gazinê,  
Çir'a qîzê nadinê?



P'işîka me dizeke,  
Xwe serdap'ê beleke.  
P'işîka me dizî kir,  
Binê t'ojanê me qul kir,  
Qat'ixê tê da vala kir.  
Weyî, p'işîka e'mir kin,  
Te çir'a ev dizî kir.



Zozane, zozane,  
Çadir lê dane,  
Bûk xemilîne,  
Gul jî vebûne,  
Ew jî mêvane.



Kur'o, kur'o, kur'anî,  
Kevir kire kewkanî,  
Dora serê xwe bir-anî,  
Ç'e'vê kewê derani,  
Xwe r'a kire mêranî.



Nûrê çûbû p'incar'ê,  
P'incar' nîbû, gîha bû,  
Bin gîhê da ç'ivîk bû,  
Kire c'îve-ç'îv, firî çû,  
K'êra Nûrê jî unda bû.



Ç'iya dibêje ç'iya:  
“K'anêne mervên wan ciya?”  
Go: „K'oç'er bûn, dageriyane  
biniya“.



Gulê hûre, qalinde,  
Ç'e'vreşe, pozbilinde,  
Kulîlka nava gunde,  
Çiqas bêjî ew r'inde.



K'ilê, k'ilê, k'il meşkê,  
K'êrî, loleb t'ev bişkê,  
K'anê r'ûnê vê meşkê,  
Kebaniya pişt h'işkê,  
Nade min nan-hewrûşkê.



Met'ê çika du nanan,  
Her'me ç'iyayê kakanan,  
Bikujim nêrî-beranan.  
Lê k'a p'ara met'ê?  
P'ara met'ê mêş ketê,  
Serê met'ê êş ketê.



Pezêd me hate de'na,  
Şîr t'ijî guhanan,  
Reme li dê-bavê şivanan.



Dûmka diniyayê dirêje,  
Xebera xwe bipêj, paşê birêje.



Zimano, tu heyî bo sotinê,  
Pirsa lazim nîne bo gotinê,  
Çima deher dikî dinê?



Ziko, ziko, zikakî,  
Qe tu min r'a malê nakî.



Bira dilî bi dil be,  
Ser min cil be,  
Mil min şil be,  
Şîv hebe, te'stê t'inebe,  
Tûrkê p'arsê li mil be,  
Be'lgîya ber serîya kevir be,  
Kotka min qalkê k'ûsî be,  
Pêxarina min pesariyê çolê be,  
Kirasê canê min t'une be,  
Gaê min bê cil be,  
Tûrkê p'arsêyî mil be,  
Binê tûrî qul be,  
P'arsa vira nî be,  
P'arsa welatê dûr be,  
T'ek bira dilî bi dil be.



Şevêd payîza şevne t'aqetin,  
R'ojêd bahara rojne t'aqetin,  
Ber'îngê jêrin r'ih'ane k'etin.  
Şevêd payîza şevne dirêjin,  
R'ojêd bahara rojne dirêjin,  
R'ewşêd govenda xortêd  
dengbêjin.





## MİŞKÊ DE'WATÊ

Evî mişkî çi kir, çi kir,  
Evî mişkî umbar qul kir,  
Şirîtê bînin, mişk bigirin,  
Şirîtê bînin, wê girêdin,  
K'êrê bînin, mişk şerjêkin,  
Balt'ê bînin, ji hev derînin,  
Tevşiyê bînin, hûr-hûr bikin:

Serî û k'ele bidine mele,  
Hestiyê piştê bidine metê,  
H'ûr û p'izûr p'ara xezûr,  
Hestiyê sitû p'ara xesû,  
Doranê qûnê p'ara xatûnê,  
Dil û gurcika bidine keç'ika,  
Hestiyê ç'ûkê bidine bûkê,  
Tamara navê p'ara zavê.



Ewê ku got û kir-mêre,  
Ewê ku negot û kir-şêre,  
Ewê ku got û nekir-hevalê  
k'erê nêre.

Êl maka meriyane,  
E'şîr bavê e'şîrêye.



## MET'HELOKÊD K'URDÎ

ქურთული სიტყვები

Meriyê bê welat-teyîrê bê p'er û baske.  
Meriyê welatê xwe bîr kir, wê şîrê diya xwe jî bîr ke.  
Xwezil ez welatê xwe da biyama, k'ût bavêtina ber min.  
Bira meriv sirgûnê welatê xwe be, ne p'adşê welatê xerîbiyê  
be.  
Welat ji dê şîrintire.  
H'irç' lana xwe bîr nake, ç'ivîk jî hêlûna xwe.

Heç'î axa wî nîne, namûs û dînê wî nîne.  
 Bona ger'a qurbet başe, bona mirinê welat xweşe.  
 Meriyê millet biqete, wê bimire.  
 Cima'e't dikare dengê merîkî bibir'e, lê merîk nikare dengê  
 cimae'tê bibire.  
 Pêşiya avê tê girtinê, pêşiya cimae'tê naê girtinê.  
 Cima'e't şêrê k'olgedaye, hişiyar bû, kes pê nikare.  
 Cima'e't ku belengaz bû, ew qelsiya maqûlane.  
 Her teyîrek bi r'efê xa r'a, her kes bi milletê xa r'a.  
 Dilê cimae'tê gelekî fireye.  
 R'ûnê li cimae'tan, bigir me'rîfetan.  
 Şîna t'ev biran şayîye.  
 Aqil t'acê zêrîne, serê h'emû kesî nîne.  
 Bi darê zorbetiyê muh'bet nabe, darê zorbetiyê zû dişkê.  
 Bira namûsa meriya cî be, bira pariyê meriya nîvcî be.  
 Birîna şûr sax' dibe, birîna ziman sax' nabe.  
 Destê t'enê deng jê naê.  
 Diniya milk'ê bavê kesî nîne.  
 Yek-yeke, dudu-k'omeke.  
 Dudu bi hev r'a rast bin, yê sisiyê Xudêye.  
 Peza t'enê gur' dixwin.  
 H'ezar pez xwe dide ber siya darekî.  
 H'emû ç'êlek tîn dotin, h'emû xeber naên gotin.  
 Aqil aqila zêdetire.  
 Şêr şêre, çi mêye, çi nêre.



Şîn şînê tîne.

Şûr'a rastiyê ç'ira geşe.

Zana zane dizanin.

Wekî du dil bivine t'evayî, wê ç'iya hildin bidine ser ç'iyayî.

T'ivdîra jorê Xudê bike, jêrê betal nave.

Deriyê azayê û serbestiyê bi k'ilîta zanîne tê vekirin.

Dermanê nezaniyê xwendin û nîvîsandine.

Destpêka zanîne hîn bûna xwendin û nîvîsandinêye.

Pêşiyê xeberê xwe bipêj, paşê birêj.

Ga dimire, ç'erm dimîne, mêrê çê dimire, nav dimîne.



## TÊDERXÎSTÎNOK (MAMÎK)

ՅՅՅՄՅՅՅՅ

Ew çiyê,  
Qesreke sipî bê derî?  
(ԳՅԻ)

Ew çiyê,  
Avê dixim, naşkê,  
Kevir dixim, dişkê?  
(ԳՅԻ)

Ew çiyê,  
Tişteki min heye:  
Dik'işe, ne me're,  
Dimike, ne kare,  
Piştkevane, singdare?  
(ԳՅՊ.Գ)

Ew çiyê,  
Kofiya Xezalê,  
Hol bû newalê?  
(ԱԳԻ)

Ew çiyey,  
Tişteki min heyey:  
Be'ra sor, ç'ermê şîn,  
K'ilîta h'esin?

(Zebec, R'ê)

Ew çiyey,  
Xişt-mişt,  
Çû dera hana r'ûnişt?  
(Zebec)

Ew çiyey,  
P'işo, p'işo, nergizo,  
Ha li ber ç'ema dengizo,  
Ne gur' dixwe, ne dizo?

(P'îm)

Ew çiyey,  
Tişteki min heyey:  
R'ê diçe, ling t'une,  
Ç'erm heyey, mû t'une?

(M'ê)

Ew çiyey,  
Hel, helo,  
Simbêl belo,  
Sim, sim dîwar k'imî?

(Mîşt)

Ew çiyey,  
Vî alî aş,  
Wî alî aş,  
Ort'ê da ç'îç'ke qumaş?

(Zimman)

Ew çiyey,  
Şekir şîrintire,  
Hesin girantire?

(Xew)

Ew çiyey,  
Zivir, zivir  
Dîsa li vir?

(Der)





## Ç'ÎRONGÊD K'URDÎ

ქართული ზღაპრები

Ç'irongê,  
Ç'ivanokê,  
Hespê bûkê,  
Çû gêdûkê,  
Şingo, mingo,  
Min çî xweş go.

## BIRATIYA R'ÛVÎ Û ŞÊR

R'ûvî û şêr bûne birê hev. R'ûvî sivike, şêr girane. Şêr bexte, r'ûvî birçî nake, p'ara ze'f dide wî jî. R'ûvî xurt bû, h'ir' bû, go: “Ez ça bikim, şêr bixapînim, belko ez goştê wî bixwim”.

“Erê,-gote şêr şirîn-sirîn,-bira, tu çî têyî bendê?”

Go: ”T'okê (k'indir)”

R'ûvî çû k'indirek anî, lingê şêr da ser hev girêda. Ji dûr k'et. „Bira,-go-h'irç' hat, wê te bixwe!”

Şêr da xwe, qetand, r'a bû. „Êê,-r'ûvî go-tu min dixapîni, te digot ez nikarim biqetînim“.

Şêr go: “Ev çîye, tu min pê zincîra girêdî, ezê biqetînim, biraê mine k'er. Ez pê jîka kevên tême bendê”.

R'ûvî çû geriya jîka kevên dît anî. Her t'iliyê şêr danî ser hev û girêda. Go: “De, biqetîne!”

Şêr nikarî. “Bira,-go,-were veke”. R’ûvî go: “Ezê goştê te bixwim!” R’ûvî çû nav h’irç’ê da, go: „Min şêr girêdaye, were em bixwin, nîvî mi r’a, nîvî te r’a“.

„Kuro,-h’irç’ê gotê,-şêr qewate, tu min dixapînî“. R’ûvî go: „Na, min pê jika kevên girêdaye”.

R’ûvî çû h’irç’ê bîne, mişkek ji qulê derk’et. Go: “Şêr, te çi vir’a xwe dirêj kiriye. Waxta h’irç, r’ûvî bên te bixwin”.

“Kuro,-şêr go,-ez girtîme. Min xaxa mala xa xirap kir!”

Mişkê go: “Wekî ez te berdim, tê çi bidî min?” H’irç’ê go: „Te çi xast, ezê bidime te”.

Diranê mişkê tûje. P’irç’ da alîkê, jika kevên birî. Şêr go: „Here, têk’eve qula xa, ew wê hatin”.

R’ûvî û h’irç hatine bal şêr. H’irç’ gote r’ûvî: “Tu here bal, tu min dixapînî!”

Şêr go: “R’ûvî, were, biratiye, min veke, emê h’irç jî têkine birê xa”.

H’irç’ê gote r’ûvî: “Guhê wî bigeze, k’anê raste girê dayîye”.

Şêr deyî nekir, bila h’irç’ jî were nêzîk, h’erda t’ev bigirim. H’irç’ê dêna xa daê, şêr nalive, çû nêzîk. Bû de’va h’irç û r’ûvî. R’ûvî go: „H’irç’o, aliyê qalçê mi r’a, aliyê sêrî jî te r’a“. „Kuro,-h’irç’ go:-çira, emê t’ev bixwin!“

H’irç’ê t’epek nava serê r’ûvî da. Ew hevda k’etin. Şêr r’abû, h’erd jî girt. Go: “H’irç, ez û r’ûvî birê hevin, heqê te çi bû te xebera vî mencenîq kir”. Serê h’erda hev da. H’erd jî kuşt.



Mişk ji qulê der ket, go: „K’a şertê min!“

Şêr go: „Bila t’obe be, ez girtiyê r’ûvî bim, berdana mişk bim, bila ev welat min t’obe be!“

Mişk go: „Lê te çi da min?“ Şêr go: „Ezê isa sond bixwim, wekî milletê min goştê te nexve!“

## QENCIYA DÎNÊ R’A ÇI?

Du deve k’êleka hev diç’êrin, devek diç’êre, dide devê deva dinê.

Deva hevala wê dibê:

-“Xûşkê, tu çima zeh’metê dibînî, vaye ç’êre t’ijîye, ez jî diç’êrim, tu jî diç’êrî?”

Deva hevala wê dibêje:

-“Xûşkê, lê qenciya dinê r’a çi?”

## MEMÊ SEYDA DESTÊ XWE KIRIYE H’ERDU E’YDA

Memêkî Seyda hebiye. R’okê Memê te r’a dibe diçe gundekî. Li wî gundî da e’yd bûye, lê gundiya e’yda xwe hê dest pê nekiribûn. Di gundekî din da jî xêr bela dikirin. Memê Seyda

difikire, divê, ezê herim gundê ku xêrê didin, xêra xwe bixwim, paşê bême li vî gundî e'yda xwe derbaz kim. Memê h'eta diçe gundê ku xêr didan, xêr k'uta dibe. Dizivire tê gund, e'yd jî xilas dibe.

## ŞÊR, GUR' Û R'ÛVÎ

R'ojekê şêr, gur' û r'ûvî gîhîştine hev û bi hev r'a çûn r'astî hespekê hatin. Şêr lepek li hespê da, hesp kuşt û gur' r'a go, go: „Bira, tu goştê hespê p'are veke“.

Gur' r'abû, herç'ê goştê nerm ji xwe r'a hil da, hestû û h'ûr-r'ûvî jî şêr r'a hişt.

Şêr ji vê p'are vekirinê xeyîdi, r'abû lepek li nav ç'e'vê gur' da. Serê gur' k'ete e'rdê, poç'a wî r'ep ma.

Şêr vegeriya ser r'ûvî, go: „R'ûvî, tu li vî goştî li me p'ar bike“.

R'ûvî r'abû goştê nerm li ber şêr danî û h'ûr-r'ûviyê mayî li ber xwe danî.

Şêr e'cêv ma, go: “R'ûvî, te eva aqila ji k'u girtiye?”

R'ûvî go: “Ji vê dûva gur'e r'ep”.



## ŞİRETÊ BAVÊ

Wextekê merîk dik'eve ber mirinê; ew gazî kur'êd xwe dike û dixweze şîreta xweye k'utasiyê li wana ke. Wextê kur'êd wî têne dorê, ew dibê: - „Lawo, ca mi r'a gurze şiv bînin!“ Wextê kur' gurzê şiva tînin, ew şivek nav dik'işîne û dide kur'ekî xwe, dibê: - „Bişkêne!“ Kur' xwestina bavê xwe diqedîne û şivê dişkêne. Paşî wê yekê bav gurzê şiva dide kur'ê xweyî dinê û dibê: - „Gişkî carekê r'a bişkêne!“ Kur' dike-nake, nikare bişkêne. Bav wî çaxî dibêje: - “Lawo, herge hûn hev r'a t'ifaq bin, hûnê mîna wan gurzê şiva bin, kesek we nikare. Lê hergê hûn bêt'ifaq bin, hûnê mîna vê şivê yeko-yeko bêne şikênandinê û bik'evne bin derbê xelqê“.

## PÎRİK Û NEBÎ

Gundekî da pîrek û nebiya xwe didebirîn.

Salekê ewana h'erd jî nexebitîn. Pîrê got: - “Eze îdî pîrim, h'eta payîzê bimirim, îdî zexîra zivistanê çî min r'a ne”. Lê qîzê jî got: - “Eze îdî mezinim, ezê her'me mêra, îdî çima bixebitim”.

Bihar û havîn derbaz bû, payîz hat, sur' û sermaê, ba û bagerê derî girtin, lê ne pîrê mir, ne jî qîzê mêr kir.

Ewana a'c bûyî t'eze t'orbê xwe hildan û r'iya xebatê girtin.

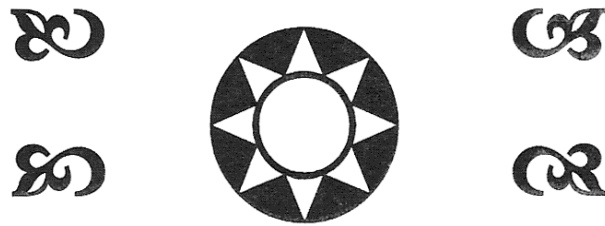
## R'ABÛN Û R'ÛNÎŞTÎNA K'URDAN

K'urd gelek bi edeb û terbetin. R'abûn û r'ûniştina wan, dan û sitandina wan bi r'êz û t'ert'îbin. K'urd nazik, giran û comerdin. Xudanê gotina xwe ne. Paşgotiniya xelkê, heval, hogir û birên xwe na kin. Dostê dostê xwe ne. Ew gotina xwe bêr'ê dirêj nakin. Gava ew belê yan erê dibêjin, belê yan erêye. Ew berî ku tiştêkî bibêjin, vî tiştî xweş didin aqlê xwe û ji gotina xwe bi şûnda venagerin. Heke wan soz da, p'oşman nabin, bi dilxweşî û camêrî sozê xwe tînin cîh. Qenciya ku ji wan r'a hate kirin, t'ucar ji bîra nakin. Heke dijminê wan ket bextê wan, ew di sûcên wan diborin (dibexşînin). Gava ji kesekî tiştêkî dixwezin, nabêjin - "Bide min"; lêbelê ew dibêjin: „Ji k'erema xwe bide min“. Ku ji wan r'a tiştêk hate dayîn "sipas" (r'azîme) dibêjin û pê minetdariya xwe didin zanîn. Ku yekî gazî wan kir, ew dibêjin "lebê" yan "k'erem ke", yan "ez benî", yan "ez xulam". Gava ew tiştêkî vedixwin, bi edeb û hêdî-hêdî vedixwin, yê dora xwe aciz nakin. Qedrê jinan digirin û bi gotinê nebaş wan naêşînin. We'dê ew dip'eyîvin (xeber didin), dengê xwe bê r'ê bilind nakin û heke kesek dip'eyîve, gotina wî nabirin û he'ta ku ew axaftina xwe naqedîne, dest bi peyîvê nakin. Her rastiye dibêjin, derevan nakin, ew dizanin ku derew sêwîne. K'urd nîne ku gotina bav û kalan nizane: "Derewker her r'ûr'eşin". Çiqas jî hêrs k'evin, gotin û pirsên xerab



nabêjin. K'urd dizanin ku "Birîna xenceran sax dibin, lê birîna gotinan sax nabin". Bê r'ê sond naxwin û bêsebebeke giran xelkê nadin ber sondan. Di axaftinê da bi serê bav û pêşiyên xwe sond naxwin u bi serê bav û kalên xelkê û gor'a wan jî sond naxwin. Ew dizanin ku ev tiştekî gelek k'irête. Gava kesek ji wan r'a tiştekî dibêje yan qise dike, bi bênfirêhî guh didin û bi lez û bez nabêjin: "Ez dizanim!" yan „Min seh kir!“

K'urd çavsoyîya (ç'evnebariya) xwe li xurtan, li yê ser xwe r'a dikan, ne li yê kêmi xwe.



# FERH'ENGOKA K'URDÎ-GURCÎ

ქართულ-ქართული მოკლე ლექსიკონი

| A ა       |                        |          |                   | B ბ |  |
|-----------|------------------------|----------|-------------------|-----|--|
| Ad        | ფიცი                   | Axp      | ნაგავი            |     |  |
| Adar      | მარგი                  | Axîn     | ოხვრა             |     |  |
| Ade       | კუნძული                | Axrî     | ბოლო, დასასრული   |     |  |
| Agir      | ცეცხლი                 | Ax'a     | ბაგონი            |     |  |
| Agûr      | აგური                  | Aza      | თავისუფალი        |     |  |
| Ahil      | მოხუცი                 | Azayî    | თავისუფლება       |     |  |
| Al        | დროშა                  | Azep     | უცოლო, გაუთხოვარი |     |  |
| Alav      | ცეცხლის ალი            |          |                   |     |  |
| Alî       | მხარე                  | Ba       | ქარი              |     |  |
| Alifba    | ანბანი                 | Babax    | ამაყი             |     |  |
| Alt       | დამარცხება             | Bager    | ქარბუქი           |     |  |
| Amadek'ar | შემდგენელი             | Bahar    | გაზაფხული         |     |  |
| Aman      | ჭურჭელი                | Bajar    | ქალაქი            |     |  |
| Aminî     | ნდობა                  | Bajarvan | მოქალაქე          |     |  |
| Amojin    | ბიცილა (მამის მხრიდან) | Bakûr    | ჩრდილოეთი         |     |  |
| Angorî    | შესაფერისი             | Balt'e   | ცული              |     |  |
| Ap        | ბიძა (მამის მხრიდან)   | Bar      | გვირთი            |     |  |
| Aqil      | ჭკუა                   | Baran    | წვიმა             |     |  |
| Aqûbet    | ბედი                   | Bask     | ფრთა              |     |  |
| Ar        | ფქვილი                 | Baş      | კარგი             |     |  |
| Ardû      | სათბობი, საწვავი       | Başûr    | სამხრეთი          |     |  |
| Arîk'arî  | დახმარება              | Bav      | მამა              |     |  |
| Armanc    | მიზანი                 | Bax'     | ბალი              |     |  |
| Astar     | სარჩული                | Bax'van  | მებალე            |     |  |
| Aş        | წისქვილი               | Baz      | მიმინო            |     |  |
| Aşiq      | ამული                  | Bazar    | ბაზარი            |     |  |
| Aşpêj     | მზარეული               | Bazin    | სამაჯური          |     |  |
| Aşvan     | მეწისქვილე             | Bedew    | ლამაზი            |     |  |
| Aşxane    | სამზარეულო             | Belg     | ფოთოლი, ფურცელი   |     |  |
| Av        | წყალი                  | Belgî    | ბალიში            |     |  |
| Avayî     | შენობა, სახლი          | Beq      | ბაყაყი            |     |  |
| Avrêj     | სარწყავი               | Beran    | ცხვარი            |     |  |
| Ax        | მიწა                   | Beraz    | ღორი              |     |  |
|           |                        | Berf     | თოვლი             |     |  |



|             |                           |
|-------------|---------------------------|
| Berik       | ჯიბე                      |
| Berpirsiyar | პასუხისმგებელი, რელაქტორი |
| Bex         | ბატკანი                   |
| Beroş       | ქვაბი                     |
| Be'r        | ზღვა                      |
| Bêjîng      | საცერი                    |
| Bêr         | ბარი                      |
| Bêraq       | ღროშა                     |
| Bêşik       | აკვანი                    |
| Biç'eng     | ილია                      |
| Biç'ûk      | პატარა                    |
| Bijang      | წამწამი                   |
| Bilbil      | ბულბული                   |
| Bira        | ძმა                       |
| Birek       | ხერხი                     |
| Birû        | წარბი                     |
| Bizin       | თხა                       |
| Bîber       | წიწაკა                    |
| Bûk         | პატარძალი, თოჯინა         |

**C ჯ**

|         |                      |
|---------|----------------------|
| Cahil   | ახალგაზრდა           |
| Camêr   | კეთილშობილი          |
| Can     | სხეული, სული         |
| Canfida | მეომარი, მებრძოლი    |
| Cansax' | ჯანმრთელი            |
| Carekê  | ერთხელ               |
| Carî    | შინამოსამსახურე ქალი |
| Casûs   | ჯაშუში               |
| Cax'    | გისოსი               |
| Ceh     | შვრია                |
| Cehnem  | ჯოჯოხეთი             |
| Cehşik  | ჩოჩორი               |
| Cefa    | შრომა                |
| Ceger   | ღვიძლი               |
| Cejn    | ღღესასწაული          |
| Ceng    | ომი, ბრძოლა          |
| Cerik   | ღოქი                 |

|         |                    |
|---------|--------------------|
| Cew     | არხი               |
| Ce'nû   | კვიცი              |
| Cêrge   | რაზმი, რიგი        |
| Cêv     | ჯიბე               |
| Cêwî    | ტყუპი              |
| Cihêz   | მზითევი            |
| Cihû    | ებრაელი            |
| Cimae't | ხალხი, სამოგადოება |
| Cirîd   | ჯირითი             |
| Cirm    | ჯარიმა             |
| Civak   | სამოგადოება        |
| Civat   | კრება              |
| Cix'are | პაპიროსი           |
| Cî      | ადგილი             |
| Cînar   | მემობელი           |
| Colan   | საქანელა           |
| Cot     | გუთანს, წყვილი     |
| Cotk'ar | მხენელი            |
| Cuda    | ცალკე              |
| Cûcik   | წიწილა             |

**Ç ჩ**

|          |                 |
|----------|-----------------|
| Çadir    | კარავი          |
| Çakûç    | ჩაქუჩი          |
| Çap      | ზომა, ბეჭდვა    |
| Çar      | ოთხი            |
| Çardar   | საკაცე          |
| Çarde    | თოთხმეტი        |
| Çargoşe  | ოთხკუთხედი      |
| Çarix    | ქალამანი        |
| Çarşem   | ოთხშაბათი       |
| Çax      | ღრო             |
| Çayî     | ჩაი             |
| Çayîdang | ჩაიდანს         |
| Çend     | რამდენს         |
| Çene     | ნიკაპი          |
| Çengal   | ჩანგალი, ანკესი |
| Çengû    | ნიკაპი          |
| Çent'e   | ჩანთა           |

|       |               |
|-------|---------------|
| Çeper | ლობე, მესერი  |
| Çewal | გომარა        |
| Çêtir | უკეთესი       |
| Çil   | ორმოცი        |
| Çînar | ჩინარი-ხე     |
| Çok   | მუხლი         |
| Çol   | მინდორი       |
| Çomaq | კეტი, კომბალი |

**Ç' ჭ**

|           |                          |
|-----------|--------------------------|
| Ç'ek      | იარალი                   |
| Ç'em      | მდინარე                  |
| Ç'eng     | მუჭა                     |
| Ç'ep      | მარცხენა                 |
| Ç'epil    | მკლავი, მხარი            |
| Ç'erm     | ტყევი                    |
| Ç'e'l     | ჭალა, ორმო               |
| Ç'e'v     | თვალი                    |
| Ç'êjik    | კნუტი                    |
| Ç'êlek    | ძროხა                    |
| Ç'êre     | საძოვარი, ბალახი         |
| Ç'îç'ik   | ძუძუ                     |
| Ç'inî     | ქვაბი                    |
| Ç'iql     | გოგი                     |
| Ç'ira     | ჭრაქი, ლამპა             |
| Ç'irik    | შვილიშვილი, შვილთა-შვილი |
| Ç'irk     | წვეთი                    |
| Ç'ivane   | მოსახვევი, კუთხე         |
| Ç'ivîk    | ჩიგი, ბელურა             |
| Ç'iya     | მთა                      |
| Ç'îçek    | ყვავილი                  |
| Ç'îke-çîk | გულის ცემა               |
| Ç'îrok    | ზღაპარი                  |
| Ç'îrokbêj | მემლაპრე                 |
| Ç'îñî     | ხორცის ნაჭერი            |
| Ç'ûç'ik   | პაგარა, მომცრო           |
| Ç'ûk      | ბარგყი                   |

**D ღ**

|            |                     |
|------------|---------------------|
| Dad        | სამართალი           |
| Dadgeh     | სასამართლო          |
| Dadger     | პროკურორი           |
| Dadistan   | პროკურატურა         |
| Dadvan     | მოსამართლე          |
| Dar        | ხე                  |
| Das        | ნამგალი             |
| Def        | ლოლი                |
| Defçî      | მედოლე              |
| Deh        | ათი                 |
| Dem        | ღრო, ეპოქა          |
| Deng       | ხმა                 |
| Dengbêj    | მომღერალი           |
| Derdan     | ჭურჭელი             |
| Derge      | ალაყაფი             |
| Derî       | კარები              |
| Derman     | წამალი              |
| Dermanxane | აფთიაქი             |
| Ders       | გაკვეთილი           |
| Dersdar    | მასწავლებელი        |
| Dersxane   | საკლასო ოთახი       |
| Derzî      | ნემსი               |
| Desmal     | ცხვირსახოცი, ლეჩაქი |
| Dest       | ხელი                |
| Dev        | პირი                |
| Deve       | აქლემი              |
| Dewar      | საქონელი            |
| De'wat     | ქორწილი             |
| Dê         | ღელა                |
| Dêl        | კული                |
| Dêr        | ეკლესია             |
| Dêw        | ღევი                |
| Di'a       | ლოცვა               |
| Dibistan   | სკოლა               |
| Didan      | კბილი               |
| Dijmin     | მტერი               |
| Dil        | გული                |



|          |               |
|----------|---------------|
| Dilop    | წვეთი         |
| Dims     | ყურძნის წვენი |
| Diran    | კბილი         |
| Dirêj    | გრძელი        |
| Dîk      | მამალი        |
| Dîn      | რელიგია       |
| Dîwar    | კედელი        |
| Dîz      | ქოთანნი       |
| Dost     | მეგობარი      |
| Dudu     | ორი           |
| Duh      | გუშინ         |
| Duşem    | ორშაბათი      |
| Dû       | ბოლი, კვამლი  |
| Dûman    | ნისლი         |
| Dûmeqesk | მერცხალი      |

**E ა**

|         |                    |
|---------|--------------------|
| Egle    | გვიან, დაგვიანება  |
| Ek'in   | მოსავალი           |
| Elek    | საცერი             |
| Elok    | ინლაური            |
| Em      | ჩვენ               |
| Emek    | შრომა, დამსახურება |
| Endam   | წვერი              |
| Erê     | ღიას, ხო, კი       |
| Ermenî  | სომეხი             |
| Ermûş   | აბრეშუმი           |
| Erzan   | იაფი               |
| Esker   | ჯარი, ჯარისკაცი    |
| Eşkere  | აშკარა, ნათელი     |
| Et'ek   | კალთა              |
| Eva     | ეს                 |
| Evîn    | სიყვარული          |
| Evqas   | ამღენი             |
| Ew      | ის                 |
| Ewan    | ისინი, მათ         |
| Ewled   | შვილი              |
| Extiyar | მოხუცი             |
| Eywan   | აივანი             |

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| Ez           | მე                   |
| Ezber        | მეპირი               |
| <b>E' ა</b>  |                      |
| E'ba         | აბა, ხალათი          |
| E'bûr        | საქმე, ცხოვრება      |
| E'cêv        | საკვირველი, სასწაული |
| E'debiyat    | ლიტერატურა           |
| E'det        | წესი                 |
| E'dlayî      | მშვილობა             |
| E'fat        | გმირი                |
| E'fû         | შეწყალება            |
| E'gît        | გმირი                |
| E'lb         | კათხა, ხის ვედრო     |
| E'mbar       | საწყობი              |
| E'mel        | საქმე                |
| E'mir        | სიცოცხლე, ბრძანება   |
| E'nî         | შუბლი                |
| E'nîşk       | იდაყვი               |
| E'rd         | დედამიწა             |
| E'rdhej      | მიწისძვრა            |
| E'reb        | არაბი                |
| E'rebe       | ურემი                |
| E'rf         | წესი, ჩვეულება       |
| E'rş         | თალი, კამარა         |
| E'rze        | განცხადება           |
| E'sl         | წარმომავლობა         |
| E'sse        | აუცილებლად           |
| E'vd         | ადამიანი             |
| E'wil        | პირველი              |
| E'wr         | ღრუბელი              |
| E'yar        | ტიკი                 |
| E'yb         | სირცხვილი            |
| E'yîd        | დღესასწაული, მეიმი   |
| E'yne        | სარკე                |
| E'zîz        | ძვირფასი             |
| E'zman       | ცა                   |
| E'rşê e'zman | ცის თალი, ცის კამარა |

|            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| <b>Ê ე</b> |                                     |
| Êge        | ქლიბი                               |
| Êgin       | ყონალი, აქტიური                     |
| Êl         | ტომი, ტომთა<br>გაერთიანება          |
| Êlek       | ქილეტი                              |
| Êmîş       | ხილი                                |
| Êp'êce     | საკმარისი                           |
| Êrafî      | თავშალი                             |
| Êriş       | იერიში                              |
| Êş         | ტკივილი                             |
| Êt'im      | ობოლი                               |
| Êvar       | სალამი                              |
| Êzdi       | ემიდი, ემიდური რწმენის<br>მიმღევარი |

|            |                        |
|------------|------------------------|
| <b>F ფ</b> |                        |
| Fars       | სპარსელი               |
| Feda       | მსხვერპლი              |
| Felek      | ბედისწერა              |
| Ferh'eng   | ლექსიკონი              |
| Ferman     | ბრძანება, ბრძანებულება |
| Feyîde     | სარგებელი, შედეგი      |
| Fe'm       | ჭკუა, გონება           |
| Fêkî       | ხილი                   |
| Fikir      | ფიქრი                  |
| Findiq     | თხილი                  |
| Firaq      | ჭურჭელი                |
| Firavîn    | სადილი                 |
| Firce      | ჯაგრისი, ფუნჯი         |
| Firinde    | თვითმფრინავი           |
| Firn       | ნესტო                  |
| Firok      | თვითმფრინავი           |
| Firqî      | განსხვავება            |
| Fitîl      | ფითილი                 |
| Fîl        | სპილო                  |
| Fîncan     | ფინჯანი                |
| Fîno       | ქული                   |
| Fîq        | სალამური               |

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Fîtnî      | სტვენა               |
| <b>G გ</b> |                      |
| Ga         | ხარი                 |
| Gak'ûvî    | ირემი                |
| Gamêş      | კამეჩი               |
| Garan      | ჯოგი                 |
| Gav        | ნაბიჯი, დრო          |
| Gavan      | მეჯოგე               |
| Gazî       | მოწოდება, დამახება   |
| Gede       | ბიჭი                 |
| Gelî       | ხეობა                |
| Gem        | ალვირი               |
| Gemar      | ნაგავი, ჭუჭყი        |
| Gemî       | გემი                 |
| Genim      | ხორბალი, თავთავი     |
| Gerden     | ყელი, კისერი         |
| Germ       | თბილი                |
| Gezgezk    | ჭინჭარი              |
| Gêzî       | ცოცხი                |
| Gilî       | სიგყვა               |
| Giran      | მძიმე                |
| Giregir    | უხუცესი, წარჩინებული |
| Girê       | ნასკვი               |
| Girik      | გორაკი               |
| Gizêr      | სტაფილო              |
| Gîha       | ბალახი, თივა         |
| Gîsk       | თიკანი               |
| Gol        | ტბა                  |
| Golik      | ხბო                  |
| Gopal      | კომბალი              |
| Gore       | წინდა                |
| Goşe       | კუთხე                |
| Goşt       | ხორცი                |
| Govend     | ფერხული              |
| Guh        | ყური                 |
| Guhar      | საყურე               |
| Gulan      | მაისი                |
| Gulaş      | ჭიდაობა              |

|           |            |
|-----------|------------|
| Gulî      | ნაწნავი    |
| Gund      | სოფელი     |
| Gur'      | მგელი      |
| Gurc      | ქართველი   |
| Gurcistan | საქართველო |
| Gûz       | კაკალი     |
| Gûzek     | ფეხის კოჭი |

**H ჰ**

|          |              |
|----------|--------------|
| Havîn    | ზაფხული      |
| Heban    | გულა         |
| Hejîr    | ლელვი        |
| Hejmar   | თელა, რიცხვი |
| Heq      | უფლება, ფასი |
| Here     | წადი!        |
| Hermûş   | აბრეშუმი     |
| Hesin    | რკინა        |
| Hesinker | მჭედელი      |
| Hesk     | ჩამჩა        |
| Hesp     | ცხენი        |
| Hestû    | ძვალი        |
| Heval    | ამხანაგი     |
| Hevîr    | ცომი         |
| Hevraz   | აღმართი      |
| Hevsar   | აღვირი       |
| Hewa     | ჰაერი        |
| Heyîkel  | ძეგლი        |
| Hêdî     | ნელა         |
| Hêja     | ახლა         |
| Hêk      | კვერცხი      |
| Hêkerûn  | ერბოკვერცხი  |
| Hêlûn    | ბულე         |
| Hênik    | გრილი        |
| Hêstir   | ცრემლი       |
| Hinguv   | თაფლი        |
| Hirmî    | მსხალი       |
| Hîv      | მთვარე       |
| Hogir    | ამხანაგი     |
| Horî     | ფერია        |

|       |                      |
|-------|----------------------|
| Hosta | ოსტაგი, მასწავლებელი |
| Hûr   | წვრილი               |

**H' ჰ'**

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| H'al         | მღვთმარეობა           |
| H'ed         | საზღვარი              |
| H'edadçî     | მჭედელი               |
| H'ecî-legleg | ყარყაგი, ყანჩა        |
| H'ek'îm      | ეკიმი                 |
| H'emle       | ორსული                |
| H'emû        | სუყველა               |
| H'enek       | ხუმრობა               |
| H'erf        | ასო                   |
| H'evle       | ჰალვა                 |
| H'evt        | შვილი                 |
| H'evtêk      | ერთი კვირა            |
| H'esab       | ანგარიში, თელა        |
| H'ewş        | ემო                   |
| H'ewz        | აუზი                  |
| H'eyat       | ემო                   |
| H'eyîwan     | ცხოველი               |
| H'ezar       | ათასი                 |
| H'ezîran     | ივნისი                |
| H'ibr        | მელანი                |
| H'ijdeh      | თვრამეგი              |
| H'imam       | აბანო                 |
| H'inar       | ბროწეული              |
| H'irç'       | დათვი                 |
| H'işk        | ხმელი, მაგარი, მშრალი |
| H'îm         | ფუძე, საძირკველი      |
| H'îz         | ტიკი                  |
| H'îr         | ნაწლავე               |
| H'ût         | ვეშაპი                |

**I ი**

|      |            |
|------|------------|
| İlm  | მეცნიერება |
| İnda | დაკარგვა   |
| İnê  | ლეღა       |
| İrîn | ღრიალი     |



**Î ò**

|        |                 |
|--------|-----------------|
| Îcar   | ამჯერად         |
| Îlac   | საშუალება       |
| Îlon   | სექტემბერი      |
| Îman   | რწმენა, სინდისი |
| Îmdad  | დახმარება       |
| Îmk'an | საშუალება       |
| Îna    | ნდობა           |
| Încîl  | ბიბლია          |
| Înî    | პარასკევი       |
| Înk'ar | უარი            |
| Însan  | ადამიანი        |
| Înt'am | გამოცლა         |
| Îr'o   | ღღეს            |
| Îsa    | იესო            |
| Îsal   | ამ წელს         |
| Îş     | საქმე           |
| Îşev   | ამაღამ          |
| Îşq    | სინათლე         |
| Îzbat  | მგკიცება        |
| Îzin   | უფლება, ნება    |

**J ჟ**

|         |                        |
|---------|------------------------|
| Jan     | ტკივილი                |
| Jar     | გამხდარი               |
| Jeng    | ჯანგი                  |
| Je'r    | შხამი, საწამლავე       |
| Jêr     | ქვემო                  |
| Jêrê    | ქვევით                 |
| Jimar   | რიცხვი, თვლა, ანგარიში |
| Jin     | ქალი, ცოლი             |
| Jinap   | ბიცოლა (მამის მხრიდან) |
| Jinbav  | დედინაცვალი            |
| Jinbira | ძმის ცოლი              |
| Jinxal  | ბიცოლა (დედის მხრიდან) |
| Jîr     | მოხერხებული, აქტიური   |
| Jîyîn   | ცხოვრება               |
| Jor     | გემო                   |

|      |        |
|------|--------|
| Jorê | ზევით  |
| Jûjî | ზღარბი |

**K კ**

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| Kal      | მოხუცი                         |
| Kalik    | პაპა, ბაბუა                    |
| Kapek    | ნახერხი, მგვერი                |
| Kam      | კალო                           |
| Kanî     | წყარო                          |
| Kar      | ციკანი, ნუკრი                  |
| Karî     | სოკო                           |
| Karvan   | ქარავანი                       |
| Kartol   | კარტოფილი                      |
| Keç'ik   | გოგო                           |
| Kekê!    | ბატონო!                        |
| Kela     | ციხე                           |
| Kelem    | ეკალი                          |
| Ker      | ყრუ                            |
| Kerî     | ნაჭერი, ნაწილი                 |
| Kevan    | მშვილდი                        |
| Kevç'î   | კოვზი                          |
| Kevir    | ქვა                            |
| Kevn     | ძველი                          |
| Kevotk   | მგრელი                         |
| Kew      | მგრელი                         |
| Kezî     | ნაწნავი                        |
| Kêç'     | რწყილი                         |
| Kiras    | პერანგი                        |
| Kon      | კარავი                         |
| Kor      | ბრმა                           |
| Kovik    | ძაბრი                          |
| Kuç'ik   | კოცონი, ცეცხლი                 |
| Kulîlik  | ყვავილი                        |
| Kund     | ბუ                             |
| Kundir   | გოგრა                          |
| Kur'(ik) | ბიჭი, ვაჟი                     |
| Kurmancî | კურმაჯი, ქურთული ენის ღიალექტი |
| Kûç'ik   | ძაღლი                          |

| K' ქ       |                  |
|------------|------------------|
| K'ade      | ქადა             |
| K'anûn     | დეკემბერი        |
| K'ap       | კოჭი             |
| K'as       | ჯამი, ჭიქა       |
| K'ax'az    | ქალაღი           |
| K'eçel     | ქაჩალი           |
| K'ef       | ქაფი, ხელის გული |
| K'elb      | ბაღლი            |
| K'ele      | თავი, ქალა       |
| K'elefe    | ნანგრევები       |
| K'elem     | კომბოსტო         |
| K'ember    | ქამარი           |
| K'en       | სიციღი           |
| K'er       | ვირი             |
| K'esk      | მწვანე           |
| K'eskesor  | ცისარგყელა       |
| K'eşîş     | მღვეღი           |
| K'ê        | ვინ?             |
| K'êlendi   | ცელი             |
| K'êr       | ღანა             |
| K'êwrûşk   | კურღღელი         |
| K'êzik     | მაღღი, ჭია       |
| K'ilît     | გასაღები         |
| K'itêb     | წიგნი            |
| K'îse      | ქისა             |
| K'ok       | ფესვი            |
| K'olos     | კაცის ქული       |
| K'otan     | გუთანი           |
| K'ox       | ქობი             |
| K'ulm      | მუშღი            |
| K'um       | ქული             |
| K'urd      | ქურთი            |
| K'urdistan | ქურთისგანი       |
| K'ursî     | სკამი            |
| K'ûç'e     | ქუჩა             |
| K'ûp       | ბოქღომი          |
| K'ûsel     | კუ               |

| K'ûsî   | კუ                     |
|---------|------------------------|
| L ლ     |                        |
| Laç'ik  | თავშალი                |
| Lal     | მუნჯი                  |
| Laliş   | ღალიში, ებიღური გაბარი |
| Landik  | აკვანი                 |
| Lava    | ხვეწნა                 |
| Law(ik) | ვაეი, ახალგამრღა       |
| Layîç   | ღირსი                  |
| Lebê?   | რა ბრბანეთ?            |
| Lec     | შეჯიბრი                |
| Legleg  | ყარყაღი, ყანჩა         |
| Lehêf   | საბანი                 |
| Lek'e   | ღაქა                   |
| Lep     | თათი, ხელის მგვეანი    |
| Lepik   | ხელთათმანი             |
| Lewand  | ღანღი                  |
| Lez     | სწრაფი, სწრაფად        |
| Le'd    | კვირა                  |
| Lêmişt  | წყაღღიღობა, წარღენა    |
| Lêv     | ტუჩი                   |
| Libas   | განსაცმელი             |
| Ling    | ფეხი                   |
| Livîn   | ლოგინი                 |
| Lîstîk  | თამაში, ცეკვა          |
| Lod     | ბვინი                  |
| Loş     | ღავაში                 |
| Lûle    | ღულა                   |
| Lûrî    | იაენანა                |

| M მ     |                      |
|---------|----------------------|
| Maç'    | კოცნა                |
| Maf     | უფღება               |
| Mak     | ღელა                 |
| Mal     | სახღი, ოჯახი, ქონება |
| Malbet  | ოჯახი, გვარი         |
| Mam     | ბიბა, მამის მხრიღან  |
| Mamoste | მასწავღებელი         |
| Mang    | მთვარე, თვე          |

|          |                    |
|----------|--------------------|
| Mase     | მაგილა             |
| Mast     | მაწონი             |
| Meçit    | მეჩეთი             |
| Meh      | თვე, მთვარე        |
| Mejû     | ტვინი              |
| Mek't'eb | სკოლა              |
| Melek    | ანგელოზი           |
| Memik    | ძუძუ               |
| Merî     | ადამიანი           |
| Mert'al  | ფარი               |
| Met'     | მამილა             |
| Meyî     | ლუღუკი             |
| Meyîmûn  | მაიმუნი            |
| Me'de    | მალა               |
| Me'r     | გველი              |
| Me'sî    | თევზი              |
| Mêr      | მამაკაცი, ქმარი    |
| Mêş      | ბუზი               |
| Mêvan    | სტუმარი            |
| Mij      | ნისლი              |
| Mijdar   | ნოემბერი           |
| Mil      | მხარი, ბეჭი        |
| Milet    | ხალხი, სამოგადოება |
| Mirîşk   | ქათამი             |
| Mişk     | თაგვი              |
| Mix'are  | გამოქვაბული        |
| Mor      | ბეჭელი, დამლა      |
| Morî     | მძივი              |
| Moz      | ფუტკარი            |
| Mûm      | სანთელი            |
| Mûrî     | ჭიანჭველა          |

## N 6

|          |              |
|----------|--------------|
| Na       | არა          |
| Naka     | ახლა, ახლავე |
| Nal      | ნალი         |
| Nale-nal | კენესა       |
| Name     | წერილი       |
| Namil    | მხარი, ბეჭი  |

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| Namûs     | ნამუსი, სინდისი, პაგიოსნება |
| Nan       | პური                        |
| Nas       | ნაცნობი                     |
| Nav       | სახელი                      |
| Navend    | ცენტრი                      |
| Navik     | ჭიპი                        |
| Navîn     | საშუალო                     |
| Nebat     | შაქარყინული                 |
| Nebî      | შვილიშვილი                  |
| Necar     | დურგალი                     |
| Neç'ar    | უძღური                      |
| Neh       | ცხრა                        |
| Neh'î     | რაიონი                      |
| Nerdewan  | კიბე                        |
| Nerm      | რბილი                       |
| Neyar     | მგერი                       |
| Neyînûk   | სარკე, ფრჩხილი              |
| Nêç'îrvan | მონადირე                    |
| Nêrî      | ჯიხვი                       |
| Nêzîk     | ახლო                        |
| Nikil     | ნისკარტი                    |
| Nîr       | უღელი                       |
| Nîsan     | აპრილი                      |
| Nîvî      | ნახევარი                    |
| Nod       | ოთხმოცდაათი                 |

## O 7

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| Obe     | ობა, მომთაბარეთა სადგომი |
| Obebaşî | ობის მეთაური             |
| Ode     | დარბაზი, მისაღები        |
| Ol      | რწმენა, რელიგია          |
| Olam    | ბეგარა                   |
| Oldar   | მორწმუნე                 |
| Olk'    | ოლქი                     |
| Omid    | იმედი                    |
| Onceh   | იონჯა                    |
| Ordek   | იხვი                     |
| Ordî    | ჯარი                     |



|         |                       |
|---------|-----------------------|
| Ort'e   | საშუალო, შუაში, შორის |
| Ort'eçî | შუამავალი             |
| Orx'an  | საბანი                |
| Orx'e   | ცხენი, იორლა          |
| Ostan   | პროვინცია, მხარე      |
| Ot'ax   | ოთახი                 |
| Ox'ir   | ბელი                  |
| Ox'irme | მძიმე ღლეები          |

### P კ

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| Paç'     | კოცნა                      |
| Paqij    | სუფთა                      |
| Par      | შარშან                     |
| Parzûn   | საწური, ფილგრი             |
| Patik    | კისერი                     |
| Payîz    | შემოდგომა                  |
| Pembû    | ბამბა                      |
| Penîr    | ყველი                      |
| Pesin    | ქება, შექება               |
| Peya     | ქვეითი, ფეხით<br>მოსიარულე |
| Pez      | ცხვარი                     |
| Pezk'ûvî | ირემი                      |
| Pe'nî    | ქუსლი                      |
| Pêç'î    | თითი                       |
| Pênc     | ხუთი                       |
| Pêncşem  | ხუთშაბათი                  |
| Piling   | ვეფხვი                     |
| Pirs     | შეკითხვა                   |
| Pis      | ბე, ვაჟი                   |
| Pispor   | მცოდნე, ყოჩაღი             |
| Pişt     | ზურგი                      |
| Pitik    | ასანთი                     |
| Pîl      | ბეჭი                       |
| Pîrik    | ბებია                      |
| Pîvaz    | ხახვი                      |
| Poç'     | კული                       |
| Poz      | ცხვირი                     |
| Pûng     | პიგნა                      |

### P' ფ

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| P'adşa     | მეფე                           |
| P'ak       | კარგი                          |
| P'alan     | კურტანი                        |
| P'ale      | მუშა                           |
| P'apax     | ფაფახი                         |
| P'arsû     | ნეკნი                          |
| P'arxan    | ნეკნი                          |
| P'ayî      | ქება                           |
| P'elevan   | ფალავანი                       |
| P'encere   | ფანჯარა                        |
| P'er       | ფრთა                           |
| P'erde     | ფარდა                          |
| P'erî      | ფერია                          |
| P'eyîv     | ლაპარაკი, საუბარი              |
| P'ê        | ფეხი                           |
| P'êpelûk   | კიბე                           |
| P'êpelûng  | კიბე                           |
| P'êxember  | წინასწარმეტყველი,<br>მოციქული  |
| P'incar    | მწვანელი                       |
| P'ira      | ხიდი                           |
| P'irî      | ღრძილი                         |
| P'irp'irîk | პეპელა                         |
| P'irtûk    | წიგნი                          |
| P'îşîk     | კაგა                           |
| P'îne      | ქსოვილის ნაჭერი                |
| P'îr       | ფირი, ეზიდთა<br>სასულიერო პირი |
| P'or       | თმა                            |
| P'ût       | კერპი                          |

### Q ყ

|            |            |
|------------|------------|
| Qaf        | თავი, ქალა |
| Qalç'ik    | ქერქი      |
| Qalç'îç'ek | ენძელა     |
| Qamçû      | მათრახი    |
| Qant'ir    | ჯორი       |
| Qanûn      | კანონი     |
| Qarik      | ყვავი      |

|         |                                    |
|---------|------------------------------------|
| Qatix   | მაწონი                             |
| Qaûn    | ნესვი                              |
| Qaûş    | ქამარი                             |
| Qayîde  | წესი, მელოდია                      |
| Qaz     | ბაგი                               |
| Qelem   | კალამი                             |
| Qelen   | ქალის გამოსასყიდი,<br>ურვათი       |
| Qelin   | ჩიბუხი                             |
| Qeme    | ხანჯალი                            |
| Qet     | სართული                            |
| Qewal   | ემიდთა სასულიერო<br>პირი           |
| Qewl    | ლოცვანი                            |
| Qeyîd   | ბორკილი                            |
| Qijik   | ყვავი                              |
| Qirme   | რეეოლვერი                          |
| Qîç'ik  | ყვითელი                            |
| Qîr     | ფისი                               |
| Qîz(ik) | გოგო                               |
| Qubeqaz | გელი                               |
| Qulç'   | კუთხე                              |
| Quling  | წერო                               |
| Quran   | ყურანი, მუსლიმანთა<br>წმინდა წიგნი |
| Qurban  | მსხვერპლი, ზვარაკი                 |

### R რ

|          |                             |
|----------|-----------------------------|
| R'abûn   | ადგომა                      |
| R'adîo   | რადიო                       |
| R'akirin | აღება, გაღვიძება            |
| R'amûsan | კოცნა                       |
| R'ast    | მარჯვენა, სწორი,<br>მართალი |
| R'azan   | ძილი                        |
| R'azî    | თანახმა, კმაყოფილი          |
| R'eca    | თხოვნა                      |
| R'ef     | გუნდი ფრინველთა             |
| R'en     | ბარძაყი, თეძო               |
| R'eng    | ფერი                        |

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| R'eçasçî   | მოცეკვავე                   |
| R'eş       | შავი                        |
| R'eşhêle   | შოშია                       |
| R'ev       | სირბილი, გაქცევა            |
| R'evo      | ჯოგი ცხენთა                 |
| R'ext      | ქალის ყელსაბამი             |
| R'ez       | ვენახი                      |
| R'ê        | გმა                         |
| R'êbir     | წინამძღოლი,<br>ხელმძღვანელი |
| R'êncher   | მიწის მუშა                  |
| R'ih       | სული                        |
| R'im       | შუბი                        |
| R'imbaz    | შუბოსანი                    |
| R'ind      | კარგი, ლამაზი               |
| R'inde     | შალაშინი                    |
| R'io, R'oj | მზე, ღღე                    |
| R'ojava    | დასავლეთი                   |
| R'ojhilat  | აღმოსავლეთი                 |
| R'oji      | მარხვა                      |
| R'oiname   | გამეთი                      |
| R'û        | სახე, წვერი                 |

### S ს

|         |                     |
|---------|---------------------|
| Sae't   | საათი, ჯანმრთელობა  |
| Safi    | ნათელი, გამჭვირვალე |
| Sal     | წელი                |
| Sar     | ცივი                |
| Sax     | ცოცხალი             |
| Sax'    | სალი                |
| Sax'lem | ჯანმრთელი           |
| Se      | ძალი                |
| Sed     | ასი                 |
| Sele    | კალათა, გოდორი      |
| Senem   | კერპი               |
| Sergîn  | ნაკელი              |
| Serî    | თავი                |
| Serek   | ხელმძღვანელი        |
| Serk'ar | უფროსი              |

|        |                |
|--------|----------------|
| Serok  | ბელადი         |
| Serma  | სიცივე         |
| Sêv    | ვაშლი          |
| Sibe   | დილა           |
| Sifre  | სუფრა          |
| Silq   | ჭარხალი        |
| Sing   | მკერდი         |
| Sinî   | ლანგარი, საინი |
| Sipas  | მადლობა        |
| Sipî   | თეთრი          |
| Sitêrk | ვარსკლავი      |
| Sitûn  | ბოძი           |
| Sit'î  | ქალბატონი      |
| Sivat  | თებერვალი      |
| Siyar  | მხედარი        |
| Sîber  | ქოლგა          |
| Sîr    | ნიორი          |
| Sol    | ფეხსაცმელი     |
| Sor    | წითელი         |
| Sûr    | ლობე           |

§ შ

|        |                        |
|--------|------------------------|
| Şa     | გახარებული             |
| Şagirt | მოწაფე, მოსწავლე       |
| Şal    | შარვალი                |
| Şalik  | წინსაფარი              |
| Şaşî   | შეცდომა                |
| Şax    | ტოტი, რქა              |
| Şe     | სავარცხელი             |
| Şebeq  | განთიადი, დილა         |
| Şeher  | ქალაქი                 |
| Şekir  | შაქარი                 |
| Şemî   | შაბათი                 |
| Şems   | მზის ღვთაება ემილებთან |
| Şene   | ფიწალი, ორთითა         |
| Şerbik | ტოლჩა                  |
| Şev    | ღამე                   |
| Şêr    | ლომი                   |
| Şêst   | სამოცი                 |

|       |                                 |
|-------|---------------------------------|
| Şêx   | შეიხი, ემილია<br>სასულიერო პირი |
| Şikil | სურათი                          |
| Şimik | ფეხსაცმელი                      |
| Şiv   | ჯოხი                            |
| Şivan | მწყემსი                         |
| Şîr   | რძე                             |
| Şîv   | ვახშამი                         |
| Şûr   | ხმალი                           |

T ტ

|         |               |
|---------|---------------|
| Tamar   | ძარღვი, კუნთი |
| Taq     | სართული       |
| Tav     | მზე           |
| Tawûs   | ფარშევანგი    |
| Tebax   | აგვისტო       |
| Telik   | ხაფანგი       |
| Temar   | ძარღვი, კუნთი |
| Tendûr  | თონე          |
| Teng    | ვიწრო         |
| Tevşo   | პაგარა ცული   |
| Teyîr   | ფრინველი      |
| Teyîrok | სეგყვა        |
| Te'jî   | მწევარი       |
| Te'me   | ღამკა         |
| Te'şte  | საუმზე        |
| Te'v    | მზე           |
| Tiringî | ცეკვა         |
| Tirî    | ყურძენი       |
| Tirmix  | ფოცხი         |
| Tîr     | ისარი         |
| Tîrênc  | სხივი         |
| Tîrmeh  | ივლისი        |
| Tûj     | მწარე, ბასრი  |
| Tûrk    | გულა          |

T' თ

|      |           |
|------|-----------|
| T'a  | ციება     |
| T'ab | მომინება  |
| T'ac | გვირგვინი |



|          |                      |
|----------|----------------------|
| T'ar'    | თარო                 |
| T'as     | თასი                 |
| T'asme   | ქამარი, თასმა        |
| T'embel  | ზარმაცი              |
| T'emî    | რჩევა, ღარიგება      |
| T'enê    | მარგო                |
| T'erezû  | სასწორი              |
| T'erzî   | მკერავი              |
| T'eş î   | თითისტარი, ჯარა      |
| T'eş     | გამგი                |
| T'eterek | ბორბალი              |
| T'ewrat  | ძველი აღქმის წიგნი   |
| T'êl     | ძაფი                 |
| T'ibark  | წმინდანი, წმინდა     |
| T'ilî    | თითი                 |
| T'itûn   | თუთუნი               |
| T'iving  | თოფი                 |
| T'îp     | ასო                  |
| T'op     | ბურთი, მარბაზანი     |
| T'or'    | ბაღე                 |
| T'orbe   | ჩანთა, პარკი, გომარა |
| T'ûle    | ლეკვი                |
| T'ût'î   | თუთიყუში             |

**U** უ

|        |                   |
|--------|-------------------|
| Ucre   | უჯრა              |
| Ulm    | მეცნიერება, ცოდნა |
| Ulmдар | მეცნიერი          |
| Unda   | ლაკარგვა          |

**Û** უ

|      |                         |
|------|-------------------------|
| Û    | ღა-კავშირი              |
| Ûris | რუსი                    |
| Ûrt' | შთამომავლობა, მემკვიდრე |
| Ûşî  | მტყვანი                 |
| Ûto  | უთო                     |

**V** ვ

|      |         |
|------|---------|
| Vajî | უკულმა  |
| Vala | ცარიელი |

|          |                      |
|----------|----------------------|
| Varik    | დედალი               |
| Vekirî   | ღია                  |
| Veşartî  | დამალული, დაფარული   |
| Vêga     | ახლა                 |
| Vêrgul   | მძიმე-სასვენი ნიშანი |
| Vine-vin | ბურღლენი             |
| Vir'     | გყუილი               |
| Vir'ek   | მაგყუარა             |
| Virnî    | ახალმოხილი           |
| Virvirok | ბზრიალა              |
| Vîte-vît | ქღურღული             |

**W** ვ

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| War      | ადგილი, სადგომი          |
| Ware-war | ძახილი                   |
| Waris    | თოკი                     |
| Wawik    | გურა                     |
| We       | თქვენ                    |
| Wek'îl   | წარმომადგენელი, აღვოკატი |
| Welat    | სამშობლო, ქვეყანა        |
| Wele     | ღმერთმანი                |
| Werdek   | იხვი                     |
| Were     | მოღი                     |
| Werm     | სიმსივნე                 |
| Wezîr    | ვეზირი, მინისტრი         |
| We'de    | ღრო, ვაღა                |
| Wêne     | სურათი                   |
| Wêrgî    | გაღასახალი               |

**X** ხ

|            |               |
|------------|---------------|
| Xaç'       | ჯვარი         |
| Xaç'p'arêz | ქრისტეანი     |
| Xal        | ღელის ძმა     |
| Xalî       | მიწა          |
| Xalîk      | ღეიღა         |
| Xalxalok   | ჭია-მაია      |
| Xanî       | სახლი, შენობა |
| Xaşxaşk    | ყაყაჩო        |
| Xelq       | ხალხი         |

|          |         |
|----------|---------|
| Xewn     | სიგმარი |
| Xez      | ხაზი    |
| Xezal    | შველი   |
| Xinzîr   | ლორი    |
| Xirxe    | ხერხი   |
| Xolxolik | სეტყვა  |
| Xox      | კომში   |
| Xudê     | ღმერთი  |
| Xulam    | ყმა     |
| Xûn      | სისხლი  |

**X' ლ**

|        |        |
|--------|--------|
| X'onçe | კოკორი |
|--------|--------|

**Y იპ**

|          |                |
|----------|----------------|
| Yan      | მრუდე, დახრილი |
| Yar      | მეგობარი       |
| Yar'ebî! | ღმერთო!        |
| Yek      | ერთი           |
| Yekbûn   | გაერთიანება    |
| Yekşem   | კვირა          |
| Yazî     | ბელი           |

**Z ზ**

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| Zarok    | ბავშვი                     |
| Zava     | სიძე                       |
| Zebeş    | სამამთრო                   |
| Zeman    | ღრო, ეპოქა                 |
| Zembîl   | კალათა                     |
| Zend     | მაჯა                       |
| Zengil   | ზარი                       |
| Zengû    | უზანგი                     |
| Zer      | ყვითელი                    |
| Zerdele  | ჭერამი                     |
| Zevî     | ყანა                       |
| Zên      | ნიჭიერი                    |
| Zêr      | ოქრო                       |
| Zik      | მუსევი                     |
| Ziman    | ენა                        |
| Zinar    | კლდე                       |
| Zincîr   | ჯაჭვი                      |
| Zivistan | ზამთარი                    |
| Ziya     | გველეშაპი                  |
| Ziyaret  | წმინდა ადგილი,<br>სალოცავი |
| Zîn      | უნაგირი                    |
| Ziv      | ვერცხლი                    |
| Zurne    | ზურნა                      |

S  
C F



A B

M  
E



Ezdixane.ru